



This publication has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original publication.

Cette publication a été numérisée à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec la publication originale.

Diese Veröffentlichung wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen von der originalen Veröffentlichung aufweisen.

Esta publicación ha sido escaneada a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con la publicación original.

UPOV

UPOV Publication No. 438(E)

PLANT VARIETY PROTECTION

Gazette and Newsletter
of the
International Union for the Protection of New Varieties of Plants (UPOV)

No. 64

August 1991

Geneva

CONTENTS

Page

GAZETTE

Extension of Protection to Further Genera and Species

Poland	2
United Kingdom	19

NEWSLETTER

Member States

Australia: Modification of Fees	50
United Kingdom: Modification of Fees	50

Non-Member States

Czechoslovakia: Operation of the System for the legal protection of new varieties of plants and breeds of animals	79
---	----

Legislation

Czechoslovakia: Law on the Legal Protection of the Varieties of Plants and Breeds of Animals	53
Czechoslovakia: Decree of the Federal Ministry of Agriculture and Food Concerning the Implementation of Certain Provisions of Law No. 132/1989 of the Collection of Laws on the Legal Protection of New Varieties of Plants and Breeds of Animals	67

<u>Calendar</u>	80
-----------------------	----

GAZETTE

EXTENSION OF PROTECTION TO FURTHER GENERA AND SPECIES

Poland

By virtue of the Decree of the Minister for Agriculture, Forestry and Food Economy of September 25, 1990, Concerning the Amendment of the Decree concerning the Register of Varieties and the Control of Seeds and Plants, protection has been extended, with effect from October 9, 1990, to the following plant taxa:

<u>Latine</u>	<u>Polski</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
Aronia melanocarpa Elliot	Aronia	Chokeberry	Aronia	Apfelbeere
Ribes aureum Pursh	Porzeczka zlota	Golden currant	-	Gold-Johannis- beere
Cydonia oblonga Mill	Pigwa	Quince	Cognassier	Quitte
Prunus cerasifera var. divaricata Led.	Alycza	Cherry plum	Myrobolan, Prune-cerise	Kirschpflaume
Prunus insititia L.	Lubaszka	Damson plum	Prunier de Damas	Kriechenpflaume
Prunus mahaleb L.	Antypka	Mahaleb cherry	Cerisier de Sainte-Lucie	Felsenkirsche

List of the Crop Plants Whose Cultivars are Eligible
for Entry in the Register of Cultivars or the Book of Protection
of Exclusive Rights in Cultivars

Liste des plantes cultivées dont les cultivars peuvent être inscrits
au Registre des cultivars ou au Livre de la protection
des droits exclusifs sur les cultivars

Liste der Kulturpflanzen, deren Sorten in das Sortenregister
oder das Buch zum Schutz der ausschliesslichen Sortenrechte
eingetragen werden können

AGRICULTURAL CROPS / PLANTES AGRICOLES / LANDWIRTSCHAFTLICHE ARTEN

Cereals / Céréales / Getreide

<u>Latine</u>	<u>Polski</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
Avena sativa L.	Owies	Oats	Avoine	Hafer
Fagopyrum escu- lentum Moench	Gryka	Buckwheat	Sarrasin, Blé noir	Buchweizen

<u>Latine</u>	<u>Polski</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
<i>Hordeum vulgare</i> L. sensu lato	Jeczmien	Barley	Orge	Gerste
<i>Panicum miliaceum</i> L.	Proso	Common Millet	Millet commun, Panic millet, Panic faux millet	Rispenhirse
<i>Secale cereale</i> L.	Zyto	Rye	Seigle	Roggen
x <i>Triticosecale</i> Wittmack	Pszenzyto	Triticale	Triticale	Triticale
<i>Triticum aestivum</i> L. emend. Fiori et Paol.	Pszenica zwyczajna	Wheat, Soft Wheat, Bread Wheat	Blé tendre, Froment	Weichweizen
<i>Zea mays</i> L.	Kukurydza	Maize	Maïs	Mais

Pulses / Légumineuses à grosses graines / Mittel- und Grosskörnige Leguminosen

<i>Glycine max</i> (L.) Merrill	Soja	Soya Bean, Soybean	Soja	Sojabohne
<i>Lupinus albus</i> L.	Lubin bialy	White Lupin	Lupin blanc	Weisslupine
<i>Lupinus angusti- folius</i> L.	Lubin waskolistny	Blue Lupin	Lupin bleu	Blaue Lupine
<i>Lupinus luteus</i> L.	Lubin żółty	Yellow Lupin	Lupin jaune	Gelbe Lupine
<i>Pisum sativum</i> L. sensu lato	Groch siewny	Pea	Pois	Erbse
<i>Vicia faba</i> L. var. minor Harz	Bobik	Field Bean, Tick Bean	Féverole	Ackerbohne
<i>Vicia sativa</i> L.	Wyka siewna	Common Vetch	Vesce commune	Saatwicke
<i>Vicia villosa</i> Roth	Wyka kosmata	Hairy Vetch	Vesce velue	Zottelwicke

Fodder Legumes / Légumineuses fourragères / Kleinkörnige Futterleguminosen

<i>Lotus corniculatus</i> L.	Komonica zwyczajna (rozkowa)	Bird's Foot Trefoil	Lotier corniculé	Hornschoten- klee
<i>Lotus uliginosus</i> Schkuhr	Komonica blotna	Major Bird's Foot Trefoil	Lotier velu, Lotier des marais	Sumpfschoten- klee
<i>Medicago lupulina</i> L.	Lucerna chmielowa	Black Medick, Yellow Trefoil	Luzerne lupu- line, Minette	Gelbklee (Hopfenklee)

<u>Latine</u>	<u>Polski</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
<i>Medicago sativa</i> L.	Lucerna siewna	Lucerne, Alfalfa	Luzerne (cultivée)	Blaue Luzerne
<i>Medicago x varia</i> Martyn	Lucerna mieszancowa	(Hybrid) Lucerne	Luzerne hybride	Bastardluzerne
<i>Melilotus albus</i> L.	Nostrzyk bialy	White Sweet Clover	Mélilot blanc	Weisser Steinklee
<i>Onobrychis viciifolia</i> Scop.	Esparceta	Sainfoin	Sainfoin, Esparcette	Esparsette
<i>Ornithopus sativus</i> Brot.	Seradela	Serradella	Serradelle	Serradella
<i>Trifolium hybridum</i> L.	Koniczyna szwedzka	Alsike Clover	Trèfle hybride	Schwedenklee
<i>Trifolium incarnatum</i> L.	Koniczyna krwistoczerwona (inkarnatka)	Crimson Clover	Trèfle incarnat	Inkarnatklee
<i>Trifolium pratense</i> L.	Koniczyna czerwona	Red Clover	Trèfle violet	Rotklee
<i>Trifolium repens</i> L.	Koniczyna biala	White Clover	Trèfle blanc	Weissklee
<i>Trifolium resupinatum</i> L.	Koniczyna perska	Persian Clover	Trèfle de Perse	Persischer Klee

Fodder and Lawn Grasses / Graminées fourragères et à gazon /
Futter- und Rasengräser

<i>Agrostis canina</i> L.	Mietlica psia	Velvet Bent	<i>Agrostis des chiens</i>	Hundsstraussgras
<i>Agrostis gigantea</i> Roth	Mietlica bialawa	Red Top (Black Bent)	<i>Agrostide blanche, Agrostide géante</i>	Weisses Straussgras
<i>Agrostis intermedia</i> Veb.	Mietlica posrednia	-	-	-
<i>Agrostis stolonifera</i> L.	Mietlica rozlogowa	Creeping Bent	<i>Agrostide blanche, Agrostide stolonifère</i>	Flecht- straussgras
<i>Agrostis stolonifera</i> L. x <i>Agrostiscanina</i> L. et <i>Agrostis tenuis</i> Sibth. x <i>Agrostis canina</i>	Mietlica mieszancowa	-	-	-

<u>Latine</u>	<u>Polski</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
<i>Agrostis tenuis</i> Sibth.	Mietlica pospolita	Brown Top, Common Bent	Agrostide commune	Rotes Straussgras
<i>Alopecurus</i> <i>aequalis</i> Sobol.	Wyczyniec czerwono-zółty	-	-	-
<i>Alopecurus</i> <i>pratensis</i> L.	Wyczyniec lakowy	Meadow Foxtail	Vulpin des prés	Wiesenfuchs- schwanz
<i>Arrhenatherum</i> <i>elatus</i> (L.) P. Beauv. ex J.S. et K.B. Presl	Rajgras wyniosły (francuski)	Tall Oatgrass, Fromental, False Oatgrass	Avoine élevée	Glatthafer
<i>Bromus inermis</i> Leyss.	Stokłosa bezostna	Smooth Brome (Awnless Brome)	Brome inerme	Wehrlose Trespe
<i>Bromus unioloides</i> H.B.K.	Stokłosa uniolowata	Rescue Grass	Brome de Schrader	Horntrespe
<i>Dactylis glomerata</i> L.	Kupkówka pospolita	Cocksfoot, Orchard Grass	Dactyle	Knautgras
<i>Festuca arundinacea</i> Schreb.	Kostrzewa trzciniowa	Tall Fescue	Fétuque élevée	Rohrschwingel
<i>Festuca hetero-</i> <i>phylla</i> Lam.	Kostrzewa różnolistna	Shade Fescue	Fétuque hétérophylle	Borsten- schwengel, Verschieden- blättriger Schwengel
<i>Festuca ovina</i> L. sensu lato	Kostrzewa owcza	Hard Fescue, Sheep's Fescue	Fétuque durette Fétuque ovine, Fétuque des moutons, Poil de chien	Schafschwengel
<i>Festuca pratensis</i> Huds.	Kostrzewa lakowa	Meadow Fescue	Fétuque des prés	Wiesen- schwengel
<i>Festuca rubra</i> L. sensu lato	Kostrzewa czerwona	Red Fescue, Creeping Fescue	Fétuque rouge	Rotschwengel
<i>Lolium x bouche-</i> <i>anum</i> Kunth	Zycica mieszancowa (rajgras oldenburski)	Hybrid Rye- grass	Ray-grass hybride	Bastardweidel- gras, Olden- burgisches Weidelgras
<i>Lolium multiflorum</i> Lam.	Zycica wielokwiatowa (rajgras włoski)	Italian Ryegrass, Westerwold Ryegrass	Ray-grass d'Italie	Welsches Weidelgras, Italienisches Raygras

<u>Latine</u>	<u>Polski</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
<i>Lolium multiflorum</i> Lam. ssp. <i>gaudini</i> (Parl.) Schintz et Kell.	Zycica wielokwiatowa westerwoldzka (rajgras holenderski)	Westerwold Ryegrass	Ray-grass de Westerwold	Welsches Weidelgras
<i>Lolium perenne</i> L.	Zycica trwala (rajgras angielski)	Perennial Ryegrass	Ray-grass anglais	Deutsches Weidelgras
<i>Phalaris arundi- nacea</i> L.	Mozga trzciniowata	Reed Canary Grass	Alpiste roseau	Rohrglanzgras
<i>Phleum bertolonii</i> DC.	Tymotka dzika	Timothy	Fléole diploïde, Petite fléole	Zwiebel- lieschgras
<i>Phleum pratense</i> L.	Tymotka lakowa	Timothy	Fléole des prés	Wiesenliesch- gras
<i>Poa annua</i> L.	Wiechlina roczna	Annual Meadow-grass	Pâturin annuel	Einjähriges Rispengras
<i>Poa compressa</i> L.	Wiechlina splaszczona	Canada Bluegrass, Flattened Meadow-grass	Pâturin comprimé	Flaches Rispengras
<i>Poa palustris</i> L.	Wiechlina blotna	Swamp Meadow- grass	Pâturin des marais	Sumpfrispen- gras
<i>Poa pratensis</i> L.	Wiechlina lakowa	Kentucky Bluegrass, Smooth Stalked Meadow-grass	Pâturin des prés	Wiesenrispen- gras

Root and Tuber Crops /Plantes à racines et tubercules /
Wurzel- und Knollenpflanzen

<i>Beta vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>altissima</i> Doell	Burak cukrowy	Sugar Beet	Betterave sucrière	Zuckerrübe
<i>Beta vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>crassa</i> Alef.	Burak pastewny	Fodder Beet	Betterave fourragère	Runkelrübe
<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb.	Brukiew pastewna	Swede	Chou-navet, Rutabaga	Kohlrübe
<i>Brassica rapa</i> L. var. <i>rapa</i> (L.) Thell.	Rzepa	Turnip	Navet	Herbstrübe

<u>Latine</u>	<u>Polski</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
Cichorium intybus L. var. sativum DC.	Cykoria korzeniowa	Large-rooted Chicory	Chicorée à café	Wurzelzichorie
Daucus carota L.	Marchew pastewna	Fodder Carrot	Carotte fourragère	Futtermöhre
Solanum tuberosum L. sensu lato	Ziemniak	Potato	Pomme de terre	Kartoffel

Oil Crops / Plantes oléagineuses / Oelpflanzen

Brassica juncea (L.) Czern. et Coss. in Czern.	Gorczyca sarepska	Brown Mustard	Moutarde brune	Sareptasenf
Brassica napus L. ssp. oleifera (Metzg.) Sinsk	Rzepak	Swede Rape, incl. Oilseed Rape	Colza	Raps
Brassica rapa L. var. silvestris (Lam.) Briggs	Rzepak	Turnip Rape	Navette	Rübsen
Helianthus annuus L.	Slonecznik	Common Sunflower	Tournesol, Soleil	Sonnenblume
Linum usita- tissimum L.	Len oleisty	Flax, Linseed	Lin	Lein
Papaver somni- ferum L.	Mak	Opium Poppy	Oeillette, Pavot	Mohn
Raphanus sativus L. var. olei- formis Pers.	Rzodkiew oleista	Fodder Radish	Radis oléifère, Radis chinois	Oelrettich
Sinapis alba L.	Gorczyca biala	White Mustard	Moutarde blanche	Weisser Senf

Fibre Crops / Plantes à fibres / Faserpflanzen

Cannabis sativa L.	Konopie	Hemp	Chanvre	Hanf
Linum usita- tissimum L.	Len włóknisty	Flax, Linseed	Lin	Lein

Special Industrial Crops / Plantes industrielles particulières /
Besondere Industripflanzen

Humulus lupulus L.	Chmiel	Hop	Houblon	Hopfen
--------------------	--------	-----	---------	--------

<u>Latine</u>	<u>Polski</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
Nicotiana rustica L.	Machorka	Syrian Tobacco	Nicotiane rustique	Bauerntabak
Nicotiana tabacum L.	Tyton szlachetny	Tobacco (common)	Tabac	Tabak

Miscellaneous Crops / Plantes diverses / Verschiedene Pflanzen

Brassica oleracea L. convar. acephala (DC.) Alef. var. viridis L. + var. medullosa Thell.	Kapusta pastewna	Fodder Kale	Chou fourrager	Futterkohl
Brassica rapa L.	Rzepik (mieszance pastewne)	Turnip Rape (Fodder Hybrids)	Navette (hybrides fourragers)	Rübsen (Futterhybriden)
Phacelia tanacetifolia Benth.	Facelia blekitna	Scorpion Weed	Phacélie à feuilles de tanaïs	Phazelia

Medicinal and Seasonal Plants / Plantes médicinales et aromatiques /
Arznei- und Gewürzpflanzen

Althaea rosea Cav. var. nigra hort.	Malwa czarna (prawosław wysoki)	Hollyhock	Rose trémière	Stockmalve, Stockrose
Anthemis nobilis L.	Rumianek rzymski	Roman Chamomile, English Chamomile	Anthémis noble, Camomille romaine	Römische Kamille, Edelkamille
Atropa bella-donna L.	Pokrzyk wilcza jagoda	Belladonna	Belladone	Tollkirsche
Capsicum annuum L.	Pieprzowiec roczny	Sweet Pepper, Capsicum, Chili	Poivron, Piment	Paprika
Carum carvi L.	Kminek zwyczajny	Caraway	Carvi, Cumin des prés	Kümmel
Chelidonium majus L.	Glistnik jaskółcze ziele	Celandine	Chélidoine, Herbe-aux-verrues	Schöllkraut
Coriandrum sativum L.	Kolendra siewna	Coriander	Coriandre	Koriander
Datura innoxia Mill.	Bielun indyjski	Datura, Thorn Apple	Datura	Stechapfel

<u>Latine</u>	<u>Polski</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
<i>Digitalis lanata</i> Ehrh.	Naparstnica welnista	Grecian Foxglove	Digitale laineuse	Wolliger Fingerhut
<i>Digitalis purpurea</i> L.	Naparstnica purpurowa	Common Foxglove, Purple Foxglove	Digitale pourpre	Roter Fingerhut
<i>Foeniculum capilla-ceum</i> Gilib.	Koper wloski	Fennel	Fenouil	Fenchel
<i>Glaucium flavum</i> Crantz	Siwiec zółty	Yellow Horn Poppy	Glaucie jaune	Gelber Hornmohn
<i>Hypericum perforatum</i> L.	Dziurawiec zwyczajny	Common Saint John's Wort	Millepertuis perforé	Johanniskraut
<i>Matricaria chamomilla</i> L.	Rumianek pospolity	German Chamomile, Wild Chamomile	Matricaire camomille	Echte Kamille
<i>Mentha piperita</i> L.	Mieta pieprzowa	Peppermint	Menthe poivrée	Pfefferminze
<i>Origanum majorana</i> L.	Majeranek ogrodowy	Sweet Marjoram	Marjolaine	Majoran
<i>Rheum palmatum</i> L.	Rzewien chinski	Sorrel Rhubarb, Chinese Rhubarb	Rhubarbe palmée, Rhubarbe de Chine	Medizinal-rhabarber
<i>Salvia officinalis</i> L.	Szawlwia lekarska	Common Sage	Sauge officinale	Echter Salbei
<i>Satureja hortensis</i> L.	Czaber ogrodowy	Summer Savory	Sarriette commune	Bohnenkraut, Pfefferkraut, Kölle
<i>Silybum marianum</i> L.	Ostropest platemisty	Milk Thistle, Saint Mary's Thistle	Chardon-Marie	Mariendistel
<i>Thymus vulgaris</i> L.	Tymianek pospolity	Common Thyme	Thym ordinaire	Gartenthymian
<i>Valeriana officinalis</i> L.	Kozlek lekarski	Common Valerian	Valériane officinale	Gemeiner Baldrian

VEGETABLES / PLANTES POTAGERES / GEMUESEPFLANZENAlliums / Alliacees / Lauch

<i>Allium cepa</i> L.	Cebula	Onion	Oignon	Zwiebel
<i>Allium porrum</i> L.	Por	Leek	Poireau	Porree

<u>Latine</u>	<u>Polski</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
Allium sativum L.	Czosnek pospolity	Garlic	Ail	Knoblauch
<u>Cucurbits / Cucurbitacées / Kürbisgewächse</u>				
Cucumis melo L.	Melon	Melon	Melon	Melone
Cucumis sativus L.	Ogórek	Cucumber, Gherkin	Concombre, Cornichon	Gurke
Cucurbita maxima Duch.	Dynia olbrzymia	Pumpkin	Potiron, Giraumon	Riesenkürbis
Cucurbita pepo L.	Dynia zwyczajna	Pumpkin, Marrow, Courgette, Vegetable Marrow	Courge, Courgette, Pâtisson, Citrouille	Gartenkürbis, Oelkürbis, Zucchini
<u>Brassicas / Choux / Kohl</u>				
Brassica oleracea L. convar. acephala (DC.) Alef. var. gongylodes L.	Kalarepa	Kohlrabi	Chou-rave	Kohlrabi
Brassica oleracea L. convar. acephala DC.) Alef. var. sabellica L.	Jarmuz	Curly Kale	Chou frisé	Grünkohl
Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. botrytis	Kalafior	Cauliflower	Chou-fleur	Blumenkohl
Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. cymosa Duch.	Brokul	Sprouting Broccoli, Calabrese	Brocoli (à jets)	Brokkoli, Spargelkohl, Sprossen- brokkoli
Brassica oleracea L. convar. capi- tata (L.) Alef. var. capitata L. f. alba DC.	Kapusta glowiasta biala	White Cabbage	Chou cabus	Weisskohl
Brassica oleracea L. convar. capi- tata (L.) Alef. var. capitata L. f. rubra L.	Kapusta glowiasta czerwona	Red Cabbage	Chou rouge	Rotkohl

<u>Latine</u>	<u>Polski</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
Brassica oleracea L. convar. capitata (L.) Alef. var. sabauda L.	Kapusta włoska	Savoy Cabbage	Chou de Milan	Wirsing
Brassica oleracea L. convar. oleracea var. gemmifera DC.	Kapusta brukselska	Brussels Sprouts	Chou de Bruxelles	Rosenkohl

Root Vegetables / Légumes-racines / Wurzelgemüse

Apium graveolens L. var. rapaceum (Mill.) Gaud.	Seler korzeniowy	Celeriac	Célieri-rave	Knollen- sellerie
Armoracia rusticana Gaertn., Mey. et Scherb.	Chrzan	Horse Radish	Raifort sauvage	Meerrettich
Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. conditiva Alef.	Burak cwiklowy	Garden Beet, Beetroot	Betterave rouge, Bette- rave potagère	Rote Rübe
Daucus carota L.	Marchew jadalna	Carrot	Carotte	Möhre
Petroselinum crispum (Mill.) Nym. ex A.W. Hill ssp. tuberosum (Bernh. ex Rchb.) Soo.	Pietruszka korzeniowa	Turnip-rooted Parsley	Persil à grosse racine	Wurzel- petersilie
Scorzonera hispanica L.	Skorzonera	Black Salsify	Scorsonère, Salsifis noir	Schwarzwurzel

Cruciferous Root Vegetables / Crucifères potagères à racines /
Kreuzblütler-Wurzelgemüse

Brassica napus L. var. napobrassica (L.) Rchb.	Brukiew jadalna	Swede	Chou-navet, Rutabaga	Kohlrübe
Brassica rapa L. var. rapa (L.) Thell.	Rzepa	Turnip	Navet	Mairübe
Raphanus sativus L. var. niger (Mill.) S. Kerner	Rzodkiew	Black Radish	Radis d'été, d'automne et d'hiver	Rettich
Raphanus sativus L. var. sativus	Rzodkiewka	Radish	Radis de tous les mois	Radieschen

Leaf Vegetables / Légumes-feuilles / Blattgemüse

<u>Latine</u>	<u>Polski</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
Cichorium intybus L. var. foliosum Hegi	Cykoria salatowa	Salad Chicory	Chicorée amère	Salatzichorie
Lactuca sativa L.	Salata	Lettuce	Laitue	Salat
Rheum rhabarbarum L.	Rabarbar	Rhubarb	Rhubarbe	Krauser Rhabarber
Rumex acetosa L.	Szczaw	Garden Sorrel	Oseille	Gartensauer- ampfer
Spinacia oleracea L.	Szpinak	Spinach	Epinard	Spinat

Solanaceae / Solanacées / Nachtschattengewächse

Capsicum annuum L.	Papryka	Sweet Pepper, Capsicum, Chili	Poivron, Piment	Paprika
Lycopersicon lyco- persicum (L.) Karst. ex Farwell	Pomidor	Tomato	Tomate	Tomate
Solanum melongena L.	Oberzyna	Eggplant, Aubergine	Aubergine	Eierfrucht, Aubergine

Edible Pulses / Légumineuses potagères / Gemüseleguminosen

Phaseolus coccineus L.	Fasola wie- lokwiatowa	Runner Bean, Kidney Bean	Haricot d'Espagne	Prunkbohne
Phaseolus vulgaris L.	Fasola zwyczajna	French Bean	Haricot	Gartenbohne
Pisum sativum L. sensu lato	Groch	Pea	Pois	Erbse
Vicia faba L. var. major Harz	Bób	Broad Bean, Horse Bean	Fève	Dicke Bohne (Puffbohne)

Miscellaneous Vegetables / Plantes potagères diverses /
Verschiedene Gemüsepflanzen

Anethum graveolens L.	Koper ogrodowy	Dill	Aneth	Dill
Asparagus offici- nalis L.	Szparag	Asparagus	Asperge	Spargel

<u>Latine</u>	<u>Polski</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
<i>Zea mays</i> L. ssp. <i>everta</i> Sturt.	Kukurydza pekajaca	Popcorn	Popcorn	Puffmais, Perlmais, "Popcorn"
<i>Zea mays</i> L. ssp. <i>saccharata</i> Koern.	Kukurydza cukrowa	Sweet Maize	Maïs sucré	Zuckermals

ORNAMENTAL PLANTS / PLANTES ORNEMENTALES / ZIERPFLANZEN

GARDEN PLANTS / PLANTES DE JARDIN / GARTENPFLANZEN

Annual Plants / Plantes annuelles / Einjährige Pflanzen

<i>Ageratum houstonianum</i> Mill.	Zeniszek meksykanski	<i>Ageratum</i> , Flossflower	<i>Ageratum</i> du Mexique	Leberbalsam
<i>Antirrhinum majus</i> L.	Wyzlin wiekszy, Lwia paszcza	Common Snapdragon	Mufler, Gueule de loup, Gueule de lion	Löwenmaul
<i>Begonia semperflorens-cultorum</i> Krauss	<i>Begonia</i> stale kwitnaca	Perpetual Begonia	Bégonia semperflorens	Immerblühende Begonie
<i>Calendula officinalis</i> L.	Nagietek lekarski	Pot Marigold	Souci des jardins	Gartenringel- blume
<i>Callistephus chinensis</i> (L.) Nees	<i>Aster chinensis</i>	China Aster	Aster, Aster de Chine, Reine-marguerite	Sommeraster
<i>Chrysanthemum parthenium</i> (L.) Bernh.	Zlocien maruna	Feverfew	Grande camomille, Matricaire	Falsche Kamille
<i>Coleus blumei</i> Benth.	<i>Coleus</i> Blumego	<i>Coleus</i> , Flame Nettle	<i>Coleus</i>	<i>Coleus</i> , Buntnessel
<i>Coreopsis tinctoria</i> Nutt.	Nachylek barwierski	Plains Coreopsis	Coréopsis élégant	Zweifarbiges Mädchenauge
<i>Dianthus chinensis</i> L.	Gozdzik chinski	Chinese Pink, Indian Pink	Oeillet de Chine	Chinesische Nelke
<i>Eschscholzia californica</i> Cham.	Eszolcja kalifornijska	California Poppy	Eschscholtzie de Californie, Pavot de Californie	Schlafmütz- chen, Kappen- mohn
<i>Godetia grandiflora</i> Lindl.	Godecja wiel- kokwiatowa	<i>Godetia</i>	Godétie	Godetie, Atlasblume
<i>Helichrysum bracteatum</i> (Vent.) Willd.	Kocanka ogrodowa	Everlasting	Immortelle à bractées	Gartenstroh- blume

<u>Latine</u>	<u>Polski</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
Impatiens balsamina L.	Niecierpek balsamina	Garden Balsam	Balsamine des jardins	Garten-balsamine
Impatiens wallerana Hook. f.	Niecierpek waleriana	Busy Lizzie	Impatiente	Fleißiges Lieschen
Lathyrus odoratus L.	Groszek pachnacy	Sweet Pea	Pois de senteur, Gesse odorante	Wohlriehende Wicke
Lobelia erinus L.	Lobelia przyladkowa	True Lobelia of Gardens	Lobélie des jardins	Lobelia
Lobularia maritima (L.) Desv.	Lobularia nadmorska, smagliczka	Sweet Alyssum	Alysse maritime, Alysse odorante	Duftsteinrich
Matthiola incana (L.) R. Br.	Lewkonია letnia	Common Stock	Giroflée d'hiver	Levkoje
Petunia x hybrida Vilm.	Petunia ogrodowa	Petunia	Pétunia	Petunie
Salvia splendens Sello ex Nees	Szalswia blyszczaca	Scarlet Sage	Sauge éclatante du Brésil	Scharlachrote Salbei
Tagetes erecta L.	Aksamitka wyniosla	African Marigold, Aztec Marigold	Rose d'Inde	Aufrechte Studentenblume
Tagetes patula L.	Aksamitka rozpierzchla	French Marigold	Oeillet d'Inde	Ausgebreitete Studentenblume
Tagetes tenuifolia Cav.	Aksamitka waskolistna	Striped Mexican Marigold	Tagète taché, Tagète maculé	-
Verbena x hybrida Voss	Werbena ogrodowa	Common Garden Verbena, Florists' Verbena	Verveine hybride	Gartenverbene
Zinnia elegans Jacq.	Cynia wytworna	Youth-and-old-age, Youth and Age	Zinnia élégant	Zinnie

Biennial Plants / Plantes bisannuelles / Zweijährige Pflanzen

Althaea rosea (L.) Cav.	Prawoslaz różowy, malwa	Hollyhock	Rose trémière	Stockmalve, Stockrose
Bellis perennis L.	Stokrotka pospolita	True Daisy, English Daisy	Pâquerette	Gänseblümchen, Tausendschön

<u>Latine</u>	<u>Polski</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
Dianthus barbatus L.	Gozdzik brodaty	Sweet William	Oeillet de poète	Bartnelke
Myosotis alpestris F.W. Schmidt	Niezapomi- narka alpejska	Alpine Forget-me-not	Myosotis des Alpes	Alpenvergiss- meinnicht
Viola x wittrockiana Gams	Bratek ogrodowy	Pansy	Pensée	Veilchen, Gartenstief- mütterchen

Non-winterhardy Perennial Plants / Plantes pérennes sensibles au froid /
Nichtwinterfeste ausdauernde Pflanzen

Begonia x tuber- hybrida Voss	Begonia bulwiasta	Tuberous Begonia	Bégonia tubéreux	Knollen- begonie
Dahlia x cultorum Thorsr. et Reis.	Dalia	Dahlia	Dahlia	Dahlie
Gladiolus x hybridus hort.	Mieczyk	Gladiolus	Glaïeul	Gladiole
Pelargonium x hortorum L.H. Bailey	Pelargonia rabatowa	Zonal Pelargonium	Géranium, Pelargonium zonale	Zonal- pelargonie
Pelargonium peltatum hort. non (L.) L'Hér. ex Ait.	Pelargonia bluszczolistna	Ivy-leaved Pelargonium	Géranium- lierre	Efeu- pelargonie

Perennial Plants / Plantes pérennes / Ausdauernde Pflanzen

Chrysanthemum L.	Zlocien	Chrysanthemums, Daisies	Chrysanthèmes, Marguerites	Chrysanthemen, Margueriten
Crocus L.	Krokus	Crocus	Crocus	Krokus
Hyacinthus orientalis L.	Hiacynt wschodni	Common Hyacinth	Jacinthe	Hyazinthe
Iris L.	Kosaciec	Iris	Iris	Iris, Schwertlilie
Lilium L.	Lilia	Lily	Lis	Lilie
Narcissus L.	Narcyz	Narcissus, Daffodil, Jonquil	Narcisse, Jonquille	Narzisse
Paeonia albiflora Pall.	Piwonia chinska	Chinese Paeony	Pivoine de Chine	Chinesische Paeonie
Tulipa L.	Tulipan	Tulip	Tulipe	Tulpe

Shrubs / Buissons / Sträucher

<u>Latine</u>	<u>Polski</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
Forsythia Vahl	Forsycja	Forsythia, Golden Bell	Forsythia	Forsythie, Goldflieder, Goldglöckchen
Philadelphus L.	Jasminowiec	Mock Orange	Seringa	Pfeifenstrauch, Falscher Jasmin
Rosa L.	Róza	Rose	Rosier	Rose
Syringa L.	Lilak	Lilac	Lilas	Flieder
Weigela Thunb.	Krzewuszka	Diervilla	Weigela	Weigelia

GREENHOUSE PLANTS / PLANTES DE SERRE / GEWAECHSHAUSPFLANZEN

Alstroemeria L.	Alstremeria	Alstroemeria, Herb Lily	Alstroemère, Lis des Incas	Inkalilie
Anthurium x cultorum Birdsey	Anturium uprawne	Anthurium, Tail Flower	Anthurium	Grosse Flamingoblume
Anthurium x hortu- lanum Birdsey	Anturium ogrodowe	Anthurium, Tail Flower	Anthurium	Kleine Flamingoblume
Begonia L.	Begonia	Begonia	Bégonia	Begonie
Calceolaria x herbeohybrida Voss	Pantofelnik ogrodowy	Slipperwort, Slipper Flower	Calcéolaire hybride	Pantoffelblume
Chrysanthemum x hortorum L.H. Bailey	Zlocien ogrodowy	Chrysanthemum	Chrysanthème	Chrysantheme
Cyclamen persicum Mill.	Cyklamen perski	Ivy-leaved Cyclamen, Persian Cyclamen	Cyclamen de Perse	Alpenveilchen
Dianthus caryo- phyllus L. semper- florens fl. pl. hybridus hort.	Gozdzik szklarniowy	Carnation	Oeillet	Nelke
Freesia Eckl. ex Klatt	Frezja	Freesia	Freesia	Freesie
Gerbera jamesonii H. Bolus ex Hook. f.	Gerbera Jamesona	Gerbera	Gerbera	Gerbera
Hippeastrum x hortorum Maatsch	Zwartnica posrednia	Amaryllis	Amaryllis	Ritterstern, Amaryllis

<u>Latine</u>	<u>Polski</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
Kalanchoë x hybrida hort.	Kalanchoe	Kalanchoë	Kalanchoë	Kalanchoë
Primula vulgaris Huds.	Pierwiosnek zwyczajny	Primrose	Primevère	Kissenprimel
Senecio cruentus (Masson ex L'Hér.) DC.	Starzec popielny	Florists' Cineraria	Cinéraire hybride	Kreuzkraut
Streptocarpus x hybridus Voss	Skretnik ogrodowy	Streptocarpus, Cape Primrose	Streptocarpus	Streptocarpus, Drehfrucht

FRUIT TREES / ARBRES FRUITIERS / OBSTBAEUME

Corylus L.	Leszczyna	Hazelnut, Filbert	Noisetier, Coudrier	Haselnuss
Cydonia oblonga Mill.	Pigwa	Quince	Cognassier	Quitte
Juglans regia L.	Orzech włoski	Walnut	Noyer	Walnuss
Malus domestica Borkh.	Jablon	Apple	Pommier	Apfel
Prunus armeniaca L.	Morela	Apricot	Abricotier	Aprikose
Prunus avium (L.) L.	Czeresnia	Sweet Cherry	Cerisier (cerises douces: guignes, bigarreaux)	Süsskirsche
Prunus cerasifera var. divaricata Led.	Alycza	Cherry plum	Myrobolan, Prune-cerise	Kirschpflaume
Prunus cerasus L.	Wisnia	Morello, Sour Cherry	Cerisier (cerises acides: griottes, amarelles)	Sauerkirsche
Prunus domestica L.	Sliwa	Plum	Prunier	Pflaume
Prunus insititia L.	Lubaszka	Damson plum	Prunier de Damas	Kriechenpflaume
Prunus mahaleb L.	Antypka	Mahaleb cherry	Ceriser de Sainte-Lucie	Felsenkirsche
Prunus persica (L.) Batsch	Brzoskwinia	Peach	Pêcher	Pfirsich
Pyrus communis L.	Grusza	Pear	Poirier	Birne

SOFT FRUIT / PLANTES A BAIES / BEERENOBSTPFLANZENShrubs / Buissons / Sträucher

<u>Latine</u>	<u>Polski</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
Aronia melanocarpa Elliot	Aronia	Chokeberry	Aronia	Apfelbeere
Ribes aureum Pursh	Porzeczka Złota	Golden currant	-	Gold-Johannisbeere
Ribes grossularia L.	Agrest	Gooseberry	Groseillier à maquereau	Stachelbeere
Ribes nigrum L.	Porzeczka czarna	Black Currant	Cassis	Schwarze Johannisbeere
Ribes niveum Lindl.	Porzeczka biała	White Currant	Groseillier blanc	Weisse Johannisbeere
Ribes sylvestre (Lam.) Mert. et W. Koch	Porzeczka czerwona	Red Currant	Groseillier rouge	Rote Johannisbeere
Rubus L.	Malina i jeżyna	Raspberry, Bramble	Framboisier, Ronce	Himbeere, Brombeere
Vaccinium L.	Borówka i zurawina	Bilberry, Whortleberry, Cranberry, Cowberry	Airelle, Myrtille	Heidelbeere, Preiselbeere, Moosbeere
Vitis L.	Winorośl	Vine	Vigne	Rebe

Perennial Plants / Plantes vivaces / Ausdauernde Pflanzen

Fragaria x ananassa Duch.	Poziomka	Pine Strawberry	Fraisier des jardins	Gartenerdbeere
Fragaria vesca L.	Truskawka	Wild Strawberry	Fraisier des bois	Walderdbeere

OTHER PLANTS / AUTRES PLANTES / ANDERE PFLANZEN

Phalaris canariensis L.	Kanar	Canary Grass, Canary Seed	Alpiste des Canaries, Phalaris	Kanariengras
-------------------------	-------	---------------------------	--------------------------------	--------------

United Kingdom

By virtue of

- The Plant Breeders' Rights (Amendment) Regulations 1990 (Statutory Instrument 1990 No. 1592)
- The Plant Breeders' Rights (Festulolium) Scheme 1990 (Statutory Instrument 1990 No. 1593)
- The Plant Breeders' Rights (Miscellaneous Ornamental Plants) Scheme 1990 (Statutory Instrument 1990 No. 1594)
- The Plant Breeders' Rights (Oil and Fibre Plants) (Variation) Scheme 1990 (Statutory Instrument 1990 No. 1595)
- The Plant Breeders' Rights (Trees, Shrubs and Woody Climbers) (Variation) Scheme 1990 (Statutory Instruments No. 1596)

protection was extended, with effect from August 28, 1990, to the following¹:

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
Borago officinalis L.	Borage	Bourrache	Boretsch
Brassica rapa L. var. silvestris (Lam.) Briggs	Turnip Rape	Navette	Rüben
Coriandrum sativum (L.)	Coriander	Coriandre	Koriander
Cornus L.	Cornus	Cornouiller	Hartriegel
Euphorbia milii	Euphorbia milii	Epine du Christ	Christusdorn
X Festulolium spp	Festulolium	Festulolium	Festulolium
Helianthus annuus L.	Sunflower	Tournesol	Sonnenblume
Impatiens hawkeri Bull (including I. linearifolia Warb.)	Impatiens	Balsamine, Impatiente	Springkraut, Balsamine
Kalanchoë Adans.	Kalanchoe	Kalanchoë	Kalanchoë
Scaevola aemula	Scaevola aemula	-	-

By virtue of

- The Plant Breeders' Rights (Amendment) (No. 2) Regulations 1990 (Statutory Instrument 1990 No. 2633)
- The Plant Breeders' Rights (Miscellaneous Ornamental Plants) (Variation) Scheme 1990 (Statutory Instrument 1990 No. 2634)

protection was extended, with effect from January 17, 1991, to the following¹:

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
Osteospermum L.	Osteospermum	Osteospermum	Osteospermum

¹ The Latin and English common names appear in the above-mentioned schemes, whereas the French and German common names have been added, without guarantee of concordance, by the Office of the Union.

In the case of sunflower, protection was hitherto available for ornamental herbaceous perennial varieties of *Helianthus* L.

In the case of *Cornus* L., protection was hitherto available for *Cornus alba* L., *C. controversa* Hemsl., *C. florida* L., *C. kousa* (Buerger ex Mig.) Hance, *C. mas* L. and *C. nuttallii* Audub. The variation of the Trees, Shrubs and Woody Climbers Scheme extends protection to the whole of the genus *Cornus*.

The duration of protection was set at 20 years for Borage, Coriander, *Euphorbia milii*, Impatiens, Kalanchoe, *Scaevola aemula*, *Osteospermum*, Sunflower and Turnip Rape, at 25 years for Festulolium and 30 years for *Cornus*. The period for which a compulsory licence granted by the Controller shall not have effect is set at 5 years for *Cornus* and at 3 years for *Euphorbia milii*, Impatiens, Kalanchoe, *Osteospermum* and *Scaevola aemula*.

It is recalled that plant variety protection legislation of the United Kingdom does not impose any restriction on access by foreigners to protection on the basis of nationality or place of residence or registered office.

The list of the crops which are covered by plant variety protection legislation is given below, starting on page 24, with details of the duration and scope of protection. Explanations in respect of the list and some notes on particular features of the plant variety protection system of the United Kingdom are given below in English, French and German.

Explanatory notes to the list starting on page 24

Layout of the list.- The list is divided into the major groups of plants (agricultural crops, vegetables, fruit crops and ornamental plants). A special layout is used for top fruit since the taxa covered in the case of fruiting varieties and in the case of rootstocks are different. Special tables are devoted:

- to the taxa protected under the Plant Breeders' Rights (Herbaceous Perennials) Scheme 1969 as amended since the only varieties which may be protected within a taxon specified under that instrument are those which are herbaceous and hardy under the climate of the United Kingdom,
- to the taxa protected under The Plant Breeders' Rights (Trees, Shrubs and Woody Climbers) Scheme 1969 as amended since the only varieties which may be protected within a taxon specified under that instrument are varieties of trees, shrubs and woody climbers,
- to the taxa protected under The Plant Breeders' Rights (Conifers and Taxads) Scheme 1969 since the latter provides for particular periods and scopes of protection in respect of certain taxa.

Contents of the list.- The Latin names and the underlined English common names are taken from the Schemes (but the English common names may have been used at places in the singular). The other common names have been added, without guarantee of concordance, by the Office of the Union.

Column A contains the duration of protection in years.

Column B contains the duration in years of the period, starting on the date of the grant of the rights, during which a compulsory licence has no effect.

Column C relates to the additional rights granted in accordance with paragraph 1(1) of Schedule 3 to the Plant Varieties and Seeds Act, which consist in the exclusive right to produce or propagate, or to authorize others to produce or propagate, the variety in the United Kingdom for the purpose of selling the parts or products of the variety specified below, and to sell or offer or expose for sale, or to authorize others to sell or offer or expose for sale, so far as they are obtained from plants produced or propagated outside the United Kingdom, such parts or products:

- Figure 1: cones of hops
- Figure 2: fruit
- Figure 3: rhubarb petioles
- Figure 4: cut blooms
- Figure 5: cut blooms, foliage or stems
- Figure 6: cut foliage.

Definition of the protected entity.- The precise definition of what may be protected is in general the following:

- in the case of Schemes for individual taxa: "all plant varieties of [common name of the taxon] which conform with the characteristics of cultivated plant varieties of [designation of the rank of the taxon and Latin name thereof]",
- in the case of collective Schemes: "all plant varieties of [collective designation of the group of taxa] which conform with the characteristics of cultivated plant varieties of [designation of the ranks of the taxa concerned and reference to a table containing the list of the Latin names and the corresponding common names, if any]."

* * *

Notes explicatives sur la liste commençant à la page 24

Présentation de la liste.- La liste est divisée en fonction des grands groupes de plantes (plantes agricoles, plantes potagères, plantes fruitières et plantes ornementales). Une présentation particulière est utilisée pour les arbres fruitiers du fait que les taxons couverts dans le cas des variétés fruitières et dans le cas des porte-greffes sont différents. Des tableaux particuliers sont consacrés :

- aux taxons protégés en vertu de "The Plant Breeders' Rights (Herbaceous Perennials) Scheme 1969" tel que modifié du fait que seules les variétés herbacées vivaces sous le climat du Royaume-Uni sont protégeables à l'intérieur d'un taxon désigné dans cet instrument,
- aux taxons protégés en vertu de "The Plant Breeders' Rights (Trees, Shrubs and Woody Climbers) Scheme 1969" tel que modifié du fait que seules les variétés d'arbres, de buissons ou de plantes grimpantes ligneuses sont protégeables à l'intérieur d'un taxon désigné dans cet instrument,
- aux taxons protégés en vertu de "The Plant Breeders' Rights (Conifers and Taxads) Scheme 1969" du fait que celui-ci prévoit des durées et des étendues de protection particulières pour certains taxons.

Contenu de la liste.- Les noms latins et les noms communs anglais soulignés sont repris des "Schemes" (les noms communs anglais étant toutefois mis au singulier dans certains cas). Les autres noms communs ont été ajoutés, sans garantie de concordance, par le Bureau de l'Union.

La colonne A indique la durée de la protection, en années.

La colonne B indique la durée en années de la période qui commence à la date de l'octroi des droits et pendant laquelle une licence obligatoire ne porte pas d'effet.

La colonne C se rapporte aux droits supplémentaires accordés conformément au paragraphe 1.1) de l'annexe 3 de la loi sur les variétés végétales et les semences, lesquels consistent dans le droit exclusif de produire ou de multiplier, ou d'autoriser des tiers à produire ou à multiplier, la variété au Royaume-Uni aux fins de la vente des parties ou des produits de la variété spécifiés ci-dessous, et dans le droit exclusif de vendre, d'offrir à la vente ou d'exposer en vue de la vente, ou d'autoriser des tiers à vendre, offrir à la vente ou exposer en vue de la vente, dans la mesure où ils sont obtenus à partir de plantes produites ou multipliées en dehors du Royaume-Uni, ces parties ou produits :

- Chiffre 1 : cones de houblon
- Chiffre 2 : fruits
- Chiffre 3 : pétioles de rhubarbe
- Chiffre 4 : fleurs coupées
- Chiffre 5 : fleurs, feuillage ou tiges coupés
- Chiffre 6 : feuillage coupé.

Définition de l'entité protégée. - La définition exacte de ce qui peut être protégé est en général la suivante :

- dans le cas de "Schemes" relatifs à des taxons individuels : "toutes les variétés végétales de [nom commun du taxon] qui sont conformes aux caractères des variétés cultivées de [définition du rang du taxon et nom latin de celui-ci]",
- dans le cas de "Schemes" collectifs : "toutes les variétés végétales de [désignation collective du groupe de taxons] qui sont conformes aux caractères des variétés cultivées de [désignation des rangs des taxons concernés et référence à un tableau contenant la liste des noms latins de ces taxons et, le cas échéant, des noms communs correspondants]".

* * *

Erläuternde Anmerkungen zu der auf Seiten 24 ff. wiedergegebenen Liste

Aufbau der Liste. - Die Liste ist nach den Hauptpflanzengruppen eingeteilt (landwirtschaftliche Pflanzen, Gemüsepflanzen, Obstpflanzen und Zierpflanzen). Ein besonderer Aufbau wird für Obstbäume benutzt, da die schutzfähigen taxonomischen Einheiten im Falle von fruchttragenden Sorten anders sind als im Falle von Unterlagen. Besondere Tabellen sind den folgenden Einheiten gewidmet:

- den taxonomischen Einheiten, die in der geänderten Fassung von "The Plant Breeders' Rights (Herbaceous Perennials) Scheme 1969" aufgeführt sind, da nur die in dem Klima des Vereinigten Königreichs winterharten krautartigen Sorten der darin bezeichneten taxonomischen Einheiten schutzfähig sind,
- den taxonomischen Einheiten, die in der geänderten Fassung von "The Plant Breeders' Rights (Trees, Shrubs and Woody Climbers) Scheme 1969" aufgeführt sind, da nur Sorten von Bäumen und Sträuchern sowie holzartigen Kletterpflanzen der darin bezeichneten taxonomischen Einheiten schutzfähig sind,

- den taxonomischen Einheiten, die in "The Plant Breeders' Rights (Conifers and Taxads) Scheme 1969" aufgeführt sind, da für bestimmte taxonomische Einheiten eine besondere Dauer und ein besonderer Schutzzumfang vorgesehen werden.

Inhalt der Liste.- Die lateinischen und die unterstrichenen englischen landesüblichen Namen sind den "Schemes" entnommen worden (die letzteren sind aber erforderlichenfalls in die Einzahl gebracht worden). Die anderen landesüblichen Namen wurden durch das Verbandsbüro hinzugefügt, jedoch ohne Gewähr für deren Uebereinstimmung mit den Originalangaben in den "Schemes".

Spalte A gibt die Schutzdauer in Jahren an.

Spalte B gibt in Jahren die Dauer des mit dem Tage der Schutzrechtserteilung beginnenden Zeitabschnitts an, in dem eine erteilte Zwangslizenz noch keine Wirkung entfaltet.

Spalte C befasst sich mit den nach Absatz 1.1) der Anlage 3 des Gesetzes über Pflanzensorten und Saatgut gewährten zusätzlichen Rechten, die zum Gegenstand haben, dass der Inhaber das ausschliessliche Recht genießt, die Sorte in dem Vereinigten Königreich zum Zweck des Vertriebs von den nachfolgend aufgeführten Teilen oder Produkten der Sorte zu erzeugen oder zu vermehren oder andere hierzu zu ermächtigen sowie solche Teile oder Produkte zu verkaufen, feilzuhalten oder zum Verkauf auszustellen oder andere hierzu zu ermächtigen, sofern diese Teile oder Produkte aus Pflanzen erzeugt worden sind, die ausserhalb des Vereinigten Königreich erzeugt oder vermehrt worden sind.

- | | |
|---------------------------|---|
| - Zahl 1: Hopfenzapfen | - Zahl 4: Schnittblumen |
| - Zahl 2: Obst | - Zahl 5: Schnittblumen, -laub oder -triebe |
| - Zahl 3: Rhabarberstiele | - Zahl 6: Schnittlaub. |

Definition der schutzfähigen Einheit.- Welche Einheiten den Gegenstand des Schutzes bilden, wird für den Normalfall wie folgt definiert:

- im Falle von "Schemes" für einzelne taxonomische Einheiten: "Alle Pflanzensorten von [landesüblicher Name der taxonomischen Einheit], die den Merkmalen von Kultursorten von [Name des Rangs der taxonomischen Einheit und lateinischer Name der Einheit] entsprechen,"
- im Falle von "Schemes" für Gruppen von taxonomischen Einheiten: "Alle Pflanzensorten von [Sammelbezeichnung einer Gruppe von taxonomischen Einheiten], die den Merkmalen von Kultursorten von [Bezeichnung der Ränge der betreffenden taxonomischen Einheiten und Hinweis auf eine Tabelle, die die Liste der lateinischen Namen dieser taxonomischen Einheiten und gegebenenfalls die entsprechenden landesüblichen Namen enthält] entsprechen."

Plant Variety Protection in the United Kingdom*

1. AGRICULTURAL CROPS / PLANTES AGRICOLES / LANDWIRTSCHAFTLICHE PFLANZEN

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
Agrostis canina L. ssp. canina Hwd	<u>Velvet Bent</u>	Agrostis des chiens	Hunds- straussgras	25	-	-
Agrostis gigantea Roth	<u>Red Top</u> (Black Bent)	Agrostide blanche, Agrostide géante	Weisses Straussgras	25	-	-
Agrostis stolonifera L.	<u>Creeping Bent</u>	Agrostide blanche, Agrostide stolonifère	Flecht- straussgras	25	-	-
Agrostis tenuis Sibth.	<u>Brown Top</u> , Common Bent	Agrostide commune	Rotes Straussgras	25	-	-
Avena	<u>Oats</u>	Avoine	Hafer	20	-	-
Borago officinalis L.	<u>Borage</u>	Bourrache	Boretsch	20	-	-
Brassica juncea (L.) Czern. et Coss. in Czern.	<u>Brown Mustard</u>	Moutarde brune	Sareptasenf	20	-	-
Brassica napus L. var. napobrassica Peterm.	<u>Swede</u>	Chou-navet, Rutabaga	Kohlrübe	20	-	-
Brassica napus L. ssp. oleifera (Metzg.) Sinsk	<u>Swede Rape</u> , including Oilseed Rape	Colza	Raps	20	-	-
Brassica nigra (L.) W. Koch	<u>Black Mustard</u>	Moutarde noire	Schwarzer Senf	20	-	-
Brassica oleracea L. convar. acephala (DC.)	<u>Fodder Kale</u>	Chou fourrager	Futterkohl	25	3	-
Brassica rapa L. var silvestris (Lam.) Briggs	<u>Turnip Rape</u>	Navette	Rüben	20	-	-
Coriandrum sativum (L.)	<u>Coriander</u>	Coriandre	Koriander	20	-	-
Dactylis glomerata L.	<u>Cocksfoot</u> , Orchard Grass	Dactyle	Knautgras	25	-	-
Festuca arundinacea Schreb.	<u>Tall Fescue</u>	Fétuque élevée	Rohrschwengel	25	-	-

* See explanations on page 20 / Voir les explications à la page 21 / Siehe Erläuterungen auf Seite 22

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
<i>Festuca pratensis</i> Huds.	<u>Meadow Fescue</u>	Fétuque des prés	Wiesen-schwingel	25	-	-
<i>Festuca rubra</i> L.	<u>Red Fescue (including Chewings Fescue)</u>	Fétuque rouge	Rotschwingel	25	-	-
X <i>Festulolium</i>	<u>Festulolium</u>	Festulolium	Festulolium	25	-	-
<i>Helianthus annuus</i> L.	<u>Sunflower</u>	Tournesol	Sonnenblume	20	-	-
<i>Hordeum vulgare</i> L. sensu lato	<u>Barley</u>	Orge	Gerste	20	-	-
<i>Humulus lupulus</i> L.	<u>Hops</u>	Houblon	Hopfen	20	-	1
<i>Linum usitatissimum</i> L.	<u>Linseed and Flax</u>	Lin	Lein	20	-	-
<i>Lolium X hybridum</i> Hausskn.	Hybrid <u>Ryegrass</u>	Ray-grass hybride	Bastard-weidelgras, Oldenburgi-sches Weidelgras	25	-	-
<i>Lolium multiflorum</i> Lam.	Italian <u>Rye-grass</u> , Wester-wold Ryegrass	Ray-grass d'Italie	Welsches Weidelgras, Italienisches Raygras	25	-	-
<i>Lolium perenne</i> L.	Perennial <u>Ryegrass</u>	Ray-grass anglais	Deutsches Weidelgras	25	-	-
<i>Lupinus albus</i> L.	White <u>Lupin (excluding ornamental varieties)</u>	Lupin blanc (sauf variétés ornementales)	Weisslupine (ausser Zier-sorten)	20	-	-
<i>Lupinus angustifolius</i> L.	Blue <u>Lupin (excluding ornamental varieties)</u>	Lupin bleu (sauf variétés ornementales)	Blaue Lupine (ausser Zier-sorten)	20	-	-
<i>Lupinus luteus</i> L.	Yellow <u>Lupin (excluding ornamental varieties)</u>	Lupin jaune (sauf variétés ornementales)	Gelbe Lupine (ausser Zier-sorten)	20	-	-
<i>Medicago sativa</i> L.	<u>Lucerne, Alfalfa</u>	Luzerne (cultivée)	Blaue Luzerne	25	-	-
<i>Medicago X varia</i> Martyn	(Hybrid) <u>Lucerne</u>	Luzerne hybride	Bastard-luzerne	25	-	-
<i>Oenothera</i> L.	<u>Oenothera (excluding ornamental varieties)</u>	Onagre (sauf variétés ornementales)	Nachtkerze (ausser Zier-sorten)	20	-	-

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
Phleum pratense L. (including Phleum bertolonii DC. = P. nodosum L.)	<u>Timothy</u>	Fléole	Lieschgras	25	-	-
Poa nemoralis L.	<u>Wood Meadow- grass</u>	Pâturin des bois	Hainrispen- gras	25	-	-
Poa palustris L.	<u>Swamp Meadow- grass</u>	Pâturin des marais	Sumpfrispen- gras	25	-	-
Poa pratensis L.	<u>Smooth Stalked Meadow-grass, Kentucky Blue- grass,</u>	Pâturin des prés	Wiesenrispen- gras	25	-	-
Poa trivialis L.	<u>Rough Stalked Meadow-grass</u>	Pâturin commun	Gemeines Rispengras	25	-	-
Secale cereale L.	<u>Rye</u>	Seigle	Roggen	20	-	-
Sinapis alba L.	<u>White Mustard</u>	Moutarde blanche	Weisser Senf	20	-	-
Solanum tuberosum L. sensu lato	<u>Potato</u>	Pomme de terre	Kartoffel	25	2	-
Trifolium pratense L.	<u>Red Clover</u>	Trèfle violet	Rotklee	25	-	-
Trifolium repens L.	<u>White Clover</u>	Trèfle blanc	Weissklee	25	-	-
Trigonella foenum- graecum L.	<u>Fenugreek</u>	Fenugrec	Bockshorn Klee, Grie- chisch-Heu	20	-	-
X Triticosecale Wittmack	<u>Triticale</u>	Triticale	Triticale	20	-	-
Triticum	<u>Wheat</u>	Blé	Weizen	20	-	-
Zea mays L.	<u>Maize (excluding Sweet-corn and popcorn)</u>	Maïs (sauf maïs sucré et popcorn)	Mais (ausser Zuckermais und Popkorn)	20	-	-

2. VEGETABLES (including Field Beans and Field Peas) / PLANTES POTAGERES (y compris la féverole et le pois fourrager) / GEMUESEPFLANZEN (einschliesslich Ackerbohne und Futtererbse)

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
Apium graveolens L.	<u>Celery, Celeriac</u>	Céleri, Céleri-rave	Sellerie	20	-	-
Beta vulgaris L. var. esculenta L.	<u>Beetroot, Garden Beet</u>	Betterave rouge, Bette- rave potagère	Rote Rübe	20	-	-

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. botrytis	<u>Cauliflower</u>	Chou-fleur	Blumenkohl	20	-	-
Brassica oleracea L. var. bullata subvar. gemmifera DC.	<u>Brussels Sprouts</u>	Chou de Bruxelles	Rosenkohl	20	-	-
Brassica oleracea L. var. bullata DC. et var. sabauda	<u>Savoy Cabbage</u>	Chou de Milan	Wirsing	20	-	-
Brassica oleracea L. var. capitata L. f. alba DC.	<u>White Cabbage</u>	Chou cabus	Weisskohl	20	-	-
Brassica oleracea L. var. capitata L. f. rubra (L.) Thell.	<u>Red Cabbage</u>	Chou rouge	Rotkohl	20	-	-
Brassica rapa L. var. rapa (L.) Thell.	<u>Turnip</u>	Navet	Herbstrübe, Mairübe	20	-	-
Cucurbita pepo L.	<u>Marrows, Pumpkin</u> Courgette, Vegetable Marrow	Courge, Pâtisson, Citrouille	Gartenkürbis,	20	-	-
Lactuca sativa L.	<u>Lettuce</u>	Laitue	Salat	20	-	-
Phaseolus coccineus L.	<u>Runner Bean,</u> Kidney Bean	Haricot d'Espagne	Prunkbohne	20	3	-
Phaseolus vulgaris L.	<u>French Bean</u>	Haricot	Gartenbohne	20	3	-
Pisum sativum L. sensu lato	<u>Pea, Field Pea</u>	Pois, Petit pois, Pois fourrager	Gemüseerbse, Trocken- speiseerbse, Futtererbse	20	3	-
Vicia faba L. sensu lato	<u>Broad Bean,</u> Field Bean	Fève, Féverole	Dicke Bohne, Ackerbohne (Puffbohne)	20	-	-

3. FRUIT CROPS / PLANTES FRUITIERES / OBSTPFLANZEN

Top Fruit / Arbres fruitiers / Obstbäume

Common names (fruit crops)	Protected taxa Fruiting varieties	Rootstocks	A	B	C
Apple	Species Malus domestica Borkh.	Malus spp.	30	3	2

Common names (fruit crops)	Protected taxa		A	B	C
	Fruiting varieties	Rootstocks			
Cherry	Species <i>Prunus avium</i> L., <i>Prunus cerasus</i> L. and <i>Prunus fruticosa</i> Pall.	<i>Prunus</i> species or varieties of species belonging to the subgenus <i>Cerasus</i> Pers. (genus <i>Cerasus</i> Mill.) and hybrids between any of these, or between species or varieties or hybrids belonging to the subgenus <i>Cerasus</i> Pers. and species or varieties or hybrids belonging to other subgenera, subdivisions or segregates of the genus <i>Prunus</i> L.	30	3	2
Plum Damson, Bullace and Mirabelle	Species <i>Prunus domestica</i> or <i>Prunus cerasifera</i> Species <i>Prunus insititia</i>	Species <i>Prunus domestica</i> , <i>Prunus cerasifera</i> or <i>Prunus insititia</i> , including hybrids derived from any two or all of these species.	30	3	2
Pear	Species <i>Pyrus communis</i>	<i>Pyrus</i> spp.	30	3	2

Noms communs (plantes fruitières)	Taxons protégés		A	B	C
	plantes fruitières	porte-greffes			
Pommier	Espèce <i>Malus domestica</i> Borkh.	<i>Malus</i> spp.	30	3	2
Cerisier	Espèces <i>Prunus avium</i> L., <i>Prunus cerasus</i> L. et <i>Prunus fruticosa</i> Pall.	Espèces de <i>Prunus</i> ou variétés d'espèces appartenant au sous-genre <i>Cerasus</i> Pers. (genre <i>Cerasus</i> Mill.) et hybrides entre ceux-ci, ou entre espèces ou variétés ou hybrides appartenant au sous-genre <i>Cerasus</i> Pers. et espèces ou variétés ou hybrides appartenant à d'autres sous-genres, subdivisions ou ségrégats du genre <i>Prunus</i> L.	30	3	2

Noms communs (plantes fruitières)	Taxons protégés		A	B	C
	plantes fruitières	porte-greffes			
Prunier	Espèces <i>Prunus domestica</i> et <i>Prunus cerasifera</i>	Espèces <i>Prunus domestica</i> , <i>Prunus cerasifera</i> et <i>Prunus insititia</i> , y compris les hybrides dérivant de deux de ces espèces ou de toutes	30	3	2
Prunier de Damas, - [Bullace] et Mirabellier	Espèce <i>Prunus insititia</i>				
Poirier	Espèce <i>Pyrus communis</i>	<i>Pyrus</i> spp.	30	3	2

Landesübliche Namen (Obst)	Schutzfähige taxonomische Einheiten		A	B	C
	Fruchttragende Sorten	Unterlagen			
Apfel	Art <i>Malus domestica</i> Borkh.	<i>Malus</i> spp.	30	3	2
Kirsche	Arten <i>Prunus avium</i> L., <i>Prunus cerasus</i> L. und <i>Prunus fruticosa</i> Pall.	Prunusarten oder Sorten von Arten, die der Unter- gattung <i>Cerasus</i> Pers. (Gattung <i>Cerasus</i> Mill.) angehören, und Hybriden zwischen diesen Arten oder zwischen Arten oder Sorten oder Hybriden, die der Untergattung <i>Cerasus</i> Pers. angehören, sowie Arten oder Sorten oder Hybriden, die anderen Untergat- tungen, Unterabteilungen oder Aufspaltungen der Gattung <i>Prunus</i> L. ange- hören.	30	3	2
Pflaume	Art <i>Prunus domestica</i> und <i>Prunus cerasifera</i>	Art <i>Prunus domestica</i> , <i>Prunus cerasifera</i> oder <i>Prunus insititia</i> , unter Einschluss von Hybriden, die von zwei oder von allen dieser Arten abgeleitet werden.	30	3	2
Damaszener- pflaume Haferpflaume oder Mirabelle	Art <i>Prunus insititia</i>				
Birne	Art <i>Pyrus communis</i>	<i>Pyrus</i> spp.	30	3	2

Other Fruit Crops / Autres plantes fruitières /Andere Obstarten

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
Fragaria	<u>Strawberry</u>	Fraisier	Erdbeere	20	-	2
Rheum	<u>Rhubarb</u>	Rhubarbe	Rhabarber	25	3	3
Ribes	<u>Red Currant</u>	Groseillier rouge	Rote Johannisbeere	25	2	2
Ribes grossularia, Ribes uva-crispa	<u>Gooseberry</u>	Groseillier à maquereau	Stachelbeere	20	-	2
Ribes nigrum, Ribes ussuriense, Ribes dikuscha	<u>Black Currant</u>	Cassis	Schwarze Johannisbeere	25	2	2
Rubus	<u>Rubus, Rubus Hybrids</u>	Rubus, Hybrides de Rubus	Rubus, Rubus- Hybriden	25	2	2

4. ORNAMENTAL PLANTS COVERED BY INDIVIDUAL SCHEMES / PLANTES ORNEMENTALES
COUVERTES PAR DES "SCHEMES" PARTICULIERS / UNTER BESONDEREN "SCHEMES" FALLENDE
ZIERPFLANZEN

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
Begonia X hiemalis Fotsch	<u>Elatior Begonia</u>	Bégonia elator	Elatior- Begonie	20	-	-
Chrysanthemum mori- folium Ramatuelle	)					
C. indicum auct. non L.	)					
C. sinense Sabine	)					
C. chinense hort.	)					
C. hortorum W. Miller	)					
C. japonense (Makino) Nakai	)	Chrysanthemum	Chrysanthème	20	-	4
C. vestitum (Hemsley) Stapf	)					
C. makinoi Matsumura and Nakai	)					
C. sibiricum (DC.) Fischer ex Turcz.	)					
C. zawadskii Herbich and varieties	)					

C. rubellum Sealy) (C. erubescens hort.) non Stapf))						
C. cuneifolium) Kitamura))						
C. okiense Kitamura))						
C. boreale (Makino)) Makino))						
C. aphrodite) (Kitamura)))	Chrysanthemum	Chrysanthème	Chrysantheme	20	-	4
C. arcticum auct. non) L.))						
C. yezoense Maekawa))						
Korean chrysanthemums))						
Konji chrysanthemums))						
Cascade chrysanthemums))						
C. ornatum Hemsley))						
C. koreanum (coreanum)) hort.)						
Cymbidium Sw.	<u>Cymbidium</u>	Cymbidium	Cymbidie	20	-	4
Dahlia	<u>Dahlia</u>	Dahlia	Dahlie	20	-	4
Delphinium	<u>Perennial</u> <u>Delphinium</u>	Pied d'alouette vivace	Ausdauernder Rittersporn	20	2	4
Dianthus L. (excluding Dianthus barbatus L.)	<u>Carnation,</u> <u>Pink, (excl.</u> <u>Sweet William)</u>	Oeillet (sauf Oeillet de poète)	Nelke (ausser Bartnelke)	20	-	4
Epiphyllopsis (Berger) Backeb. et Knuth*	Easter Cactus	Cactus de Pâques	Osterkaktus	20	-	-
Euphorbia milii	<u>Euphorbia milii</u>	Epine du Christ	Christusdorn	20	3	-
Euphorbia pulcherrima Willd. ex Klotzsch	<u>Poinsettia</u>	Poinsettia	Poinsettie, Weihnachts- stern	20	-	4
Freesia Klatt	<u>Freesia</u>	Freesia	Freesie	25	3	4
Gerbera Cass.	Gerbera	Gerbera	Gerbera	20	-	4

* Including hybrids between / Y compris les hybrides entre / Einschliesslich der Hybriden zwischen : Epiphyllopsis, Rhipsalidopsis & Schlumbergera.

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
Gladiolus L.	<u>Gladiolus</u>	Glaïeul	Gladiole	25	3	4
Impatiens hawkeri Bull (including I. linearifolia Warb.)	<u>Impatiens</u>	Balsamine Impatiente	Springkraut Balsamine	20	3	-
Kalanchoë Adans.	<u>Kalanchoe</u>	Kalanchoë	Kalanchoë	20	3	-
Lilium	<u>Lily</u>	Lis	Lilie	20	-	4
Narcissus L.	<u>Narcissus,</u> <u>Daffodil,</u> <u>Jonquil</u>	Narcisse, Jonquille	Narzisse	25	3	4
Nerine Herb.	<u>Nerine</u>	Nerine	Nerine	25	3	4
Osteospermum L.	<u>Osteospermum</u>	Osteospermum	Osteospermum	20	3	-
Pelargonium	<u>Pelargonium,</u> <u>Geranium,</u> <u>Stork's Bill</u>	Géranium, Pelargonium	Pelargonie	20	-	-
Rhipsalidopsis Britt. et Rose*	<u>Easter Cactus</u>	Cactus de Pâques	Osterkaktus	20	-	-
Rhododendron L.	<u>Rhododendron,</u> <u>Azalea,</u> <u>Azaleodendron</u>	Rhododendron, Azalée	Rhododendron, Azalee	25	3	-
Rosa	<u>Rose</u>	Rosier	Rose	20	-	4
Saintpaulia ionantha H. Wendl.	<u>Saintpaulia,</u> <u>African Violet</u>	Saintpaulia	Usambara- veilchen	20	-	-
Scaevola aemula	<u>Scaevola aemula</u>	-	-	20	3	-
Schlumbergera Lem. (Zygocactus K. Schum.)*	<u>Christmas Cactus</u>	Cactus de Noël	Weihnachts- kaktus	20	-	-
Streptocarpus	<u>Streptocarpus,</u> <u>Cape Primrose</u>	Streptocarpus	Drehfrucht	20	-	-

5. PLANTS COVERED BY THE PLANT BREEDERS' RIGHTS (HERBACEOUS PERENNIALS) SCHEME 1969, AS AMENDED / PLANTES COUVERTES PAR "THE PLANT BREEDERS' RIGHTS (HERBACEOUS PERENNIALS) SCHEME 1969", TEL QUE MODIFIE / UNTER DIE GEAENDERTE FASSUNG VON "THE PLANT BREEDERS' RIGHTS (HERBACEOUS PERENNIALS) SCHEME 1969" FALLENDE PFLANZEN

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
Achillea L.	Milfoil, Yarrow	Achillée	Schafgarbe	20	-	-
Aconitum L.	Monkshood	Aconit	Eisenhut	20	3	-

* Including hybrids between / Y compris les hybrides entre / Einschliesslich der Hybriden zwischen : Epiphyllopsis, Rhipsalidopsis & Schlumbergera.

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
Alstroemeria L.	Alstroemeria, Herb Lily	Alstroèmère, Lis des Incas	Inkalilie	20	2	4
Anchusa angustissima K. Koch	-	Langue-de- boeuf	Ochsenzunge	20	1	-
Anchusa italica Retz.	Italian Bugloss	Buglosse d'Italie, Langue-de-boeuf	Italienische Ochsenzunge	20	-	-
Anemone hupehensis Lemoine	Japanese Anemone	Anémone du Japon	Herbstanemone	20	-	-
Anthemis L.	Chamomile	Anthémis	Hundskamille	20	-	-
Armeria (DC.) Willd.	Thrift, Sea Pink	Arméria	Grasnelke	20	2	-
Artemisia L.	Mugwort	Armoise	Beifuss	20	-	-
Aster L.	Aster, Michaelmas Daisy	Aster	Aster	20	-	4
Astilbe Buch.-Ham.	Astilbe	Astilbe, Hoteia	Astilbe, Prachtspiere	20	2	4
Bergenia Moench	Megasea	Bergenia	Wickelwurz	20	2	-
Caltha L.	Marsh Marigold, King Cup	Populage	Dotterblume	20	-	-
Campanula L.	Campanula, Bell Flower	Campanule	Glockenblume	20	1	4
Catananche L.	Cupid's Dart	Catananche	Rasselblume	20	1	-
Centaurea L.	Cornflower, Blue Bottle	Centaurée	Flockenblume	20	-	-
Ceratostigma plumbagi- noides Bunge	Hardy Plumbago	Dentelaire	Bleiwurz	20	-	-
Chrysanthemum coccineum Willd. (Pyrethrum)	Pyrethrum	Pyrèthre	Kaukasische Insektenblume	20	-	4
Chrysanthemum maximum Ramond	Shasta Daisy	Grande marguerite	-	20	-	4
Cimicifuga Wernischek	Bugwort, Bugbane	Cimicaire, Cimifuge	Silberkerze, Wanzenkraut	20	1	-
Clematis heracleifolia DC.	-	-	-	20	1	-
Convallaria L.	Lily of the Valley	Muguet	Maiblume, Maiglöckchen	20	1	4
Coreopsis L.	Tickseed	Coréopsis	Mädchenauge	20	-	-

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
Cortaderia Stapf	Pampas Grass	Gynérium, Herbe de la pampa, Gynérion	Pampasgras	20	3	4
Crocasmia Planch.	Crocasmia	Crocasmia	Crocasmia	25	3	4
Curtonus N.E. Br.	Curtonus	Curtonus	Curtonus	25	3	4
Dicentra Borkh. corr. Bernh.	Bleeding Heart, Dutchman's Breeches	Dicentra, Dielytra, Coeur de Marie	Tränendes Herz, Flammendes Herz	20	1	-
Doronicum L.	Leopard's Bane	Doronic	Gemswurz	20	-	-
Echinops L.	Globe Thistle	Echinops	Kugeldistel	20	1	-
Erigeron L.	Flea-bane	Erigéron, Vergerette	Berufskraut, Feinstrahl	20	-	-
Eryngium L.	Eryngo	Panicaut	Edeldistel, Mannstreu	20	1	-
Euphorbia L.	Spurges	Euphorbe	Wolfsmilch	20	1	-
Fragaria L.	Strawberry	Fraisier	Erdbeere	25	-	-
Gaillardia Fougereux	Blanket-flower	Gaillarde	Kokardenblume	20	1	-
Galega L.	Goats' Rue	Galéga	Geissraute	20	1	-
Geranium L.	Crane's Bill	Géranium	Storch- schnabel	20	-	-
Geum L.	Avens	Benoîte	Nelkenwurz	20	1	-
Gypsophila L.	Gyp, Gypsophila, Baby's Breath	Gypsophile	Gipskraut, Schleierkraut	20	2	4
Helenium L.	Sneezeweed	Hélénium	Sonnenkraut	20	-	-
Helianthus L.	Sunflower	Hélianthus	Sonnenblume	20	-	-
Heliopsis Pers.	Heliopsis, North American Ox-eye	Héliopsis	Sonnenaug	20	1	-
Helleborus L.	Hellebore, Christmas Rose, Lenten Rose	Hellébore, Rose de Noël	Nieswurz, Schneerose, Christusrose	20	3	4
Hemerocallis L.	Day-lily	Hémérocalle	Taglilie	20	1	-
Heuchera L.	Alum Root, Coral Flower	Heuchera	Purpur- glöckchen	20	-	-
Holcus L.	Yorkshire Fog	Houque, Houlque	Honiggras	20	-	-

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
Hosta Tratt.	Plantain Lily, Funkia, Hosta	Hémérocalle du Japon, Funkia	Funkie	20	2	-
Iris L. (excluding bulbous varieties)	Iris (excluding bulbous vari- eties)	Iris (sauf variétés à bulbes)	Iris (ausser zwiebelbil- dende Sorten)	20	2	-
Kniphofia Moench	Red Hot Poker, Torch-lily	Tritoma, Faux-aloès	Fackellilie, Tritome	20	3	-
Liatris Gaertn. ex Schreb.	Liatris, Blazing Star, Gayfeather	Liatris	Prachtschärte	20	1	4
Ligularia Cass.	Golden Ray	Ligulaire	Goldkolben	20	1	-
Limonium Mill. (Statice)	Sea Lavender, Statice	Limonium, Statice	Widerstoss, Meerlavendel	20	1	4
Lobelia L.	Lobelia, Cardinal Flower	Lobélie	Lobelia	20	1	-
Lupinus L.	Lupin	Lupin	Lupine	20	1	-
Lychnis L.	Campion	Lychnis	Lichtnelke	20	-	-
Lythrum L.	Loosestrife	Lythrum	Weiderich	20	1	-
Malva L.	Mallow	Mauve	Malve	20	1	-
Monarda L.	Bergamot, Bee Balm, Horsemint	Monarde	Monarde, Bienenbalsam, Pferdeminze	20	-	-
Nepeta L.	Cat Mint	Népéta, Herbe- aux-chats	Katzenminze	20	-	-
Oenothera L.	Oenothera, Evening Primrose	Onagre	Nachtkerze	20	1	-
Origanum L.	Sweet Marjoram	Origan	Dost	20	-	-
Paeonia L.	Paeony	Pivoine	Päonie, Pfingstrose	25	5	4
Papaver L.	Poppy, Oriental Poppy	Pavot	Mohn	20	-	-
Penstemon Schmidel	Beard Tongue	Penstemon, Galane barbue	Bartfaden	20	1	-
Phlox L.	Phlox	Phlox	Phlox, Flammenblume	20	1	-
Phygellus E. Mey.	Cape Figwort	Phygellus	Phygellus	20	-	-

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
Physostegia Benth.	Obedient Plant, Lion's Heart	Physostégie	Gelenkblume	20	1	-
Polemonium L.	Jacob's Ladder	Polemoine	Jakobsleiter, Sperrkraut	20	-	-
Polygonatum Mill.	Solomon's Seal	Sceau de Salomon	Salomons Siegel	20	1	-
Polygonum L.	Knotweed, Knotgrass	Renouée	Knöterich	20	1	-
Potentilla L.	Cinquefoil	Potentille	Fingerkraut	20	1	-
Primula L.	Auricula, Oxlip, Cowslip, Primrose	Primevère	Primel, Schlüssel- blume	20	1	4
Pulmonaria L.	Lungwort	Pulmonaire	Lungenkraut	20	-	-
Pulsatilla Mill. (Anemone pulsatilla L. and allies)	Pasque Flower	Anémone pulsatille	Gemeine Küchenschelle	20	1	-
Rudbeckia L.	Cone Flower	Rudbeckia	Sonnenhut	20	1	-
Salvia L.	Sage	Sauge	Salbei	20	1	-
Saponaria L.	Saponaria	Saponaire	Seifenkraut	20	-	-
Scabiosa L.	Scabious	Scabieuse	Grindkraut, Skabiose	20	1	4
Schizostylis Backh. et Harv.	Crimson Flag	Schizostylis	Spaltgriffel	20	1	4
Sedum L.	Stonecrop, Ice Plant	Sédum	Fetthenne	20	-	-
Sidalcea A. Gray	Prairie Mallow	Sidalcea	Präriemalve	20	-	-
Silene L.	Catchfly	Silène	Leimkraut	20	-	-
Sisyrinchium L.	Satin Flower, Blue Eyed Grass	Sisyrinchium, Bermudienne	Grasschwer- tel, Binsen- lilie	20	-	-
Solidago L.	Golden Rod	Verge d'or	Goldrute	20	-	-
Stachys L.	Woundwort	Epiaire	Ziest	20	-	-
Stokesia L'Hér.	Stocke's Aster	Stokesia	Stokesia	20	1	-
Teucrium chamaedrys L.	Wall Germander	Germandrée petit-chêne	Edelgamander	20	-	-
Thalictrum L.	Meadow Rue	Pigamon	Wiesenraute	20	3	-

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
Tiareella L.	Foam Flower	Tiareella	Schaumblüte	20	-	-
Tradescantia L.	Spider Wort	Tradescantia, Misère	Dreimaster- blume	20	-	-
Trollius L.	Globe Flower	Trolle	Trollblume	20	1	-
Veratrum L.	False Hellebore	Vératre	Germer, Nieswurz	20	3	-
Verbascum L.	Mullein	Molène	Königskerze	20	1	-
Veronica L.	Speedwell	Véronique	Ehrenpreis	20	1	-
Viola L.	Violet, Pansy	Violette, Pensée	Veilchen, Stiefmütter- chen	20	-	4

6. PLANTS COVERED BY THE PLANT BREEDERS' RIGHTS (TREES, SHRUBS AND WOODY CLIMBERS) SCHEME 1969, AS AMENDED / PLANTES COUVERTES PAR "THE PLANT BREEDERS' RIGHTS (TREES, SHRUBS AND WOODY CLIMBERS) SCHEME 1969", TEL QUE MODIFIE / UNTER DIE GEAENDERTE FASSUNG VON "THE PLANT BREEDERS' RIGHTS (TREES, SHRUBS AND WOODY CLIMBERS) SCHEME 1969" FALLENDE PFLANZEN

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
Abelia R. Br.	Abelia	Abelia	Abelia	20	2	-
Abutilon megapotamicum St.-Hil. et Naud.	Abutilon	Abutilon	Abutilon	20	2	-
Abutilon X milleri hort.	Abutilon	Abutilon	Abutilon	20	2	-
Abutilon ochsenii (Phil.) Philippi	Abutilon	Abutilon	Abutilon	20	2	-
Abutilon vitifolium Presl Acer L.	Abutilon Maple	Abutilon Erable, Sycomore	Abutilon Ahorn	20 30	2 3	-
Actinidia Lindl.	Actinidia	Actinidia	Strahlen- griffel	20	2	-
Aesculus L. (excluding Aesculus parviflora Walt.)	Horse Chestnut	Marronnier	Rosskastanie	30	3	-
Aesculus L. parviflora Walt.	Chestnut	Marronnier	Rosskastanie	20	2	-
Alnus Mill.	Alder	Aulne	Erle	30	3	-
Amelanchier Medik.	Serviceberry, Snowy Mespilus	Amélanchier	Felsenbirne	20	2	-

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
Ampelopsis hort.	Ampelopsis	Vigne-vierge	Doldenrebe	20	2	-
Andromeda L.	Bog Rosemary	Andromède	Gränke, Rosmarinheide	25	2	-
Aralia chinensis L.	Chinese Angelica Tree	Angélique en arbre de Chine	Angelikabaum	30	5	-
Aralia elata (Miq.) Seem.	Japanese Angelica Tree	Angélique en arbre du Japon	-	30	5	-
Aralia spinosa L.	Hercules Club, Devil's Walking Stick	Angélique épineuse, Bâton du diable	-	30	5	-
Arbutus L.	Strawberry Tree	Arbousier	Erdbeerbaum	30	5	-
Arctostaphylos Adans.	Bearberry	Raisin d'ours	Bärentraube	30	5	-
Aronia Medik.	Chokeberry	Aronia	Apfelbeere	20	2	-
Aucuba Thunb.	Aucuba	Aucuba	Aukube	25	3	5
Berberis L.	Berberis, Barberry	Berberis, Epine-vinette	Berberitze	20	2	-
Betula L.	Birch	Bouleau	Birke	30	5	-
Buddleia L. (excluding B. asiatica Lour., B. auriculata Benth., B. madagascariensis Lam. and B. officinalis Maxim.)	Buddleia, Butterfly-bush	Buddleia	Buddleie, Schmetterlingsstrauch	20	2	-
Buxus L.	Box	Buis	Buchsbaum	25	3	5
Callicarpa L. (excluding C. purpurea Juss. and C. rubella Lindl.)	Callicarpa, French Mulberry, Beauty-berry	Callicarpa	Schönfrucht	20	2	-
Calluna Salisb.	Heather, Ling	Callune	Besenheide	25	3	5
Camellia japonica L.	Camellia	Camélia du Japon	Kamelie	30	5	5
Camellia reticulata Lindl.	Camellia	Camélia	Kamelie	30	5	5
Camellia saluenensis Stapf ex Bean	Camellia	Camélia	Kamelie	30	5	5
Camellia saluenensis Stapf ex Bean X C. reticulata Lindl.	Camellia	Camélia	Kamelie	30	5	5
Camellia sasanqua Thunb.	Camellia	Camélia	Kamelie	30	5	5

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
<i>Camellia</i> X <i>williamsii</i> W.W. Sm.	Camellia	Camélia	Kamelie	30	5	5
<i>Campsis</i> Lour. (<i>Tecoma</i>)	Trumpet Flower	Bignonia, Jasmin de Virginie	Trompeten- blume, Trom- petenwinde	30	5	-
<i>Caragana</i> Fabr.	Pea Shrub, Pea Tree	Caragana	Erbсенstrauch	30	5	-
<i>Carpinus</i> L.	Hornbeam	Charme	Hainbuche	30	5	-
<i>Caryopteris</i> Bunge	Caryopteris	Caryopteris	Bartblume	20	2	-
<i>Cassiope</i> D. Don	Cassiope	Cassiope	Schuppenheide	25	3	-
<i>Castanea</i> Mill.	Chestnut	Châtaignier	Kastanie	30	3	-
<i>Catalpa</i> v. Wolf	Indian Bean	Catalpa, Bois trompette	Trompetenbaum	30	5	-
<i>Ceanothus</i> L.	Ceanothus	Ceanothe	Säckelblume	20	2	-
<i>Ceratostigma</i> Bunge (excluding <i>C. plum-</i> <i>baginoides</i> Bunge)	Hardy Plumbago	Dentelaire	Bleiwurz	20	2	-
<i>Cercidiphyllum</i> Sieb. et Zucc.	Katsura Tree	Katsura	Katsurabaum	30	3	-
<i>Cercis</i> L.	Judas Tree	Gainier, Arbre de Judée	Judasbaum	30	3	-
<i>Chaenomeles</i> Lindl. (<i>Cydonia</i>)	Flowering Quince	Cognassier du Japon	Japanische Quitte	20	-	-
<i>Chimonanthus</i> Lindl.	Winter Sweet, Japanese Allspice	Chimonanthe	Winterblüte	30	5	-
<i>Choisya</i> Kunth	Mexican Orange	Oranger du Mexique	Orangenblume	25	3	-
<i>Cistus</i> L.	Rock Rose	Ciste	Zistrose	20	2	-
<i>Clematis</i> L. (excluding <i>C. heracleifolia</i> DC.)	Clematis	Clématite	Waldrebe	20	2	-
<i>Clethra acuminata</i> Michx.	White Alder	-	-	20	2	-
<i>Clethra alnifolia</i> L.	Sweet Pepper Bush	-	-	20	2	-
<i>Clethra barbinervis</i> Sieb. et Zucc.	-	-	-	20	2	-
<i>Clethra fargesii</i> Franch.	-	-	-	20	2	-

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
<i>Clethra tomentosa</i> Lam.	-	-	-	20	2	-
<i>Cornus</i> L.	<u>Cornus</u>	Cornouiller	Hartriegel	30	5	-
<i>Corylopsis</i> Sieb. et Zucc.	Corylopsis, Winter Hazel	Corylopsis	Scheinhasel	25	3	-
<i>Cotinus</i> Mill. (<i>Rhus</i> L. in part)	Smoke Tree	Arbre à perruque	Perücken- strauch	20	2	-
<i>Cotoneaster</i> (B. Ehrh.) Medik.	Cotoneaster	Cotoneaster	Cotoneaster	20	2	5
<i>Crataegus</i> L.	Hawthorn	Aubépine	Weissdorn	30	3	-
<i>Cytisus</i> L. (excluding <i>C. canariensis</i> Steud. and <i>C. fragrans</i> Lam.)	Broom	Genêt	Geissklee	20	2	5
<i>Daboecia</i> D. Don	Saint Dabeoc's Heath	Daboécie	Irische Heide	25	3	-
<i>Daphne</i> L.	Daphne	Daphné	Seidelbast	30	5	-
<i>Deutzia</i> Thunb.	Deutzia	Deutzia	Deutzie	20	2	5
<i>Diervilla</i> Mill.	Diervilla	Weigela	Weigelia	20	2	5
<i>Elaeagnus</i> L.	Elaeagnus	Chalef	Oelweide	25	3	-
<i>Embothrium</i> J.R. et G. Forst.	Chilean Fire Bush	Embothrium	Embothrium, Prachtstrauch	30	5	-
<i>Enkianthus</i> Lour.	Enkianthus	Enkianthus	Prachtglocke	30	5	-
<i>Erica arborea</i> L.	Tree Heath	Bruyère arborescente	Baumheide	25	3	5
<i>Erica australis</i> L.	Spanish Heath	Bruyère	-	25	3	5
<i>Erica carnea</i> L.	Spring Heath	Bruyère d'hiver, Bruyère des neiges	Schneeheide	25	3	5
<i>Erica ciliaris</i> L.	Dorset Heath	Bruyère ciliée	-	25	3	5
<i>Erica cinerea</i> L.	Bell Heather, Scotch or Grey Heath	Bruyère cendrée	Graue Heide	25	3	5
<i>Erica X darleyensis</i> Bean	-	Bruyère	-	25	3	5
<i>Erica lusitanica</i> Rud.	-	Bruyère	-	25	3	5
<i>Erica mackaiana</i> Bab.	-	Bruyère	-	25	3	5

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
<i>Erica mediterranea</i> hort.	Biscay Heath	Bruyère de la Méditerranée	Mittelmeer-heide	25	3	5
<i>Erica X praegeri</i> Ostenf.	-	Bruyère	-	25	3	5
<i>Erica scoparia</i> L.	Besom Heath	Bruyère à balai	-	25	3	5
<i>Erica terminalis</i> Salisb.	-	Bruyère	-	25	3	5
<i>Erica tetralix</i> L.	Cross-leaved Heath	Bruyère à quatre angles	Moorheide	25	3	5
<i>Erica vagans</i> L.	Cornish Heath	Bruyère vagabonde	-	25	3	5
<i>Erica X veitchii</i> Bean	-	Bruyère	-	25	3	5
<i>Erica X watsonii</i> Benth.	-	Bruyère	-	25	3	5
<i>Erica X williamsii</i> Druce	-	Bruyère	-	25	3	5
<i>Escallonia Mutis ex L. f.</i>	Escallonia	Escallonia	Escallonia	20	2	-
<i>Eucalyptus</i> L'Hérit.	Eucalyptus	Eucalyptus	Eukalyptus	30	5	5
<i>Eucryphia cordifolia</i> Cav.	-	-	-	30	5	-
<i>Eucryphia glutinosa</i> (Poepp. et Endl.) Baill.	-	-	-	30	5	-
<i>Eucryphia X intermedia</i> Bausch	-	-	-	30	5	-
<i>Eucryphia X nymanensis</i> Bausch	-	-	-	30	5	-
<i>Euonymus</i> L.	Spindle Tree	Fusain	Pfaffenhütchen, Spindelstrauch	20	2	-
<i>Exochorda</i> Lindl.	Pearlbush	Exochorda	Perlbusch, Prunkspiere	20	2	-
<i>Fagus</i> L.	Beech	Hêtre	Buche	30	5	-
<i>X Fatshedera</i> Guillaumin	-	Fatshedera	Bastardaralie	30	5	-
<i>Forsythia</i> Vahl	Forsythia, Golden Bell	Forsythia	Forsythie, Goldflieder, Goldglöckchen	20	2	5
<i>Fraxinus</i> L.	Ash	Frêne	Esche	30	3	-

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
<i>Fuchsia magellanica</i> Lam. var. <i>macrostemma</i> (Ruiz et Pavon) Munz	Fuchsia	Fuchsia arbustif	Fuchsie	20	2	-
<i>Fuchsia magellanica</i> Lam. var. 'Riccartonii'	Fuchsia	Fuchsia arbustif	Fuchsie	20	2	-
<i>Garrya elliptica</i> Douglas ex Lindl.	Silk-tassel Tree	-	Becher- kätzchen	25	3	-
<i>Garrya X thuretii</i> Carr.	Silk-tassel Tree	-	Becher- kätzchen	25	3	-
<i>X Gaulnettya</i> W.J. Marchant	Gaulnettya	Gaulnettya	Gaulnettya	25	3	-
<i>Gaultheria</i> Kalm ex L.	Wintergreen	Gaultheria	Scheinbeere	25	3	-
<i>Genista</i> L.	Broom	Genêt	Ginster	20	2	-
<i>Gleditsia</i> L.	Honey Locust	Gleditsia, Gleditschia, Févier	Christusdorn	30	3	-
<i>Halesia</i> J. Ellis ex L.	Snowdrop Tree, Silver-bell Tree	<i>Halesia</i> , Arbre aux cloches d'argent	Schneeglöck- chenbaum	20	2	-
<i>Hamamelis</i> L.	Witch-hazel	Hamamélis	Zaubernuss	30	3	5
<i>Hebe</i> Comm. ex Juss. excluding <i>H. speciosa</i> (Cunn.) Cockayne et Allan	Shrubby Speedwell	Véronique	Strauch- veronika	20	2	-
<i>Hedera</i> L.	Ivy	Lierre	Efeu	20	2	-
<i>Helianthemum</i> Mill.	Sun Rose	Hélianthème	Sonnenröschen	20	2	-
<i>Hibiscus sinosyriacus</i> Bailey	-	Hibiscus	Eibisch	25	3	-
<i>Hibiscus syriacus</i> L.	Tree Mallow	Hibiscus	Roseneibisch	25	3	-
<i>Hoheria</i> A. Cunn. (<i>Plagianthus</i> ; Gaya)	Twinebark	Gaya	-	30	5	-
<i>Hydrangea</i> L.	Hydrangea	Hortensia	Hortensie	20	2	5
<i>Hypericum</i> L.	Rose of Sharon, Saint John's Wort	Millepertuis	Johanniskraut	20	2	-
<i>Ilex X altaclarensis</i> (Loudon) Dallim.	Holly	Houx	<i>Ilex</i> , Stech- palme	30	5	5
<i>Ilex aquifolium</i> L.	Common Holly	Houx	<i>Ilex</i> , Stech- palme	30	5	5

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
<i>Indigofera amblyantha</i> Craib	Indigo	Indigo	Indigostrauch	20	2	-
<i>Indigofera gerardiana</i> (Wall.) Baker	Indigo	Indigo	Indigostrauch	20	2	-
<i>Indigofera hebeptala</i> Benth. ex Baker	Indigo	Indigo	Indigostrauch	20	2	-
<i>Indigofera incarnata</i> (Willd.) Nakai	Indigo	Indigo	Indigostrauch	20	2	-
<i>Indigofera kirilowii</i> Maxim. ex Palibin	Indigo	Indigo	Indigostrauch	20	2	-
<i>Indigofera potaninii</i> Craib	Indigo	Indigo	Indigostrauch	20	2	-
<i>Indigofera pseudo-</i> <i>tinctoria</i> Matsum.	Indigo	Indigo	Indigostrauch	20	2	-
<i>Jasminum beesianum</i> Forr. et Diels	Jasmine	Jasmin	Jasmin	20	2	-
<i>Jasminum grandiflorum</i> L.	Spanish Jasmine	Jasmin d'Espagne, Jasmin d'Italie	Malabarjasmin	20	2	-
<i>Jasminum humile</i> L. (including <i>J.</i> <i>wallichianum</i> Lindl.)	Italian Jasmine	Jasmin	Jasmin	20	2	-
<i>Jasminum nudiflorum</i> Lindl.	Winter Jasmine	Jasmin d'hiver	Winterjasmin	20	2	-
<i>Jasminum officinale</i> L.	Common Jasmine	Jasmin blanc, Jasmin commun	Jasmin	20	2	-
<i>Jasminum X stephanense</i> Lemoine	Jasmine	Jasmin	Jasmin	20	2	-
<i>Kalmia</i> L.	Calico Bush, Mountain Laurel, American Laurel	Kalmia	Kalmie, Berglorbeer, Lorbeerrose	30	5	-
<i>Kerria</i> DC.	Jew's Mallow, Kerria	Corète du Japon	Kerrie, Ranunkel- strauch	20	2	5
<i>Kolkwitzia</i> Graebn.	Kolkwitzia	Kolkwitzia	Kolkwitzie	20	2	-
<i>Laburnum</i> Fabr.	Laburnum, Golden Chain	Cytise	Goldregen	30	3	-
<i>Lavandula officinalis</i> Chaix ex Villars	Lavender	Lavande vraie	Echter Lavendel	20	2	5

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
<i>Lavandula spica</i> Cav.	Lavender	Lavande spic, Aspic	Lavendel, Grosser Speik	20	2	5
<i>Leptospermum scoparium</i> J.R. et G.Forst.	Tea Tree, Manuka	-	Südseemyrte	20	2	-
<i>Leucothoë</i> D. Don	Leucothoë	Leucothoë	Traubenheide	25	3	-
<i>Ligustrum</i> L.	Privet	Troène	Liguster	20	2	5
<i>Liquidambar</i> L.	Sweet Gum	Liquidambar, Copalme	Amberbaum	30	3	-
<i>Liriodendron</i> L.	Tulip Tree	Tulipier	Tulpenbaum	30	3	-
<i>Lithospermum</i> L.	Gromwell	Grémil	Steinsame	20	2	-
<i>Lonicera</i> L.	Honeysuckle, Lonicera	Lonicéra, Chèvrefeuille	Hecken- kirsche, Geissblatt	20	2	-
<i>Lupinus</i> L.	Lupin	Lupin	Lupine	25	3	-
<i>Magnolia</i> L.	Magnolia	Magnolia	Magnolie	30	5	5
X <i>Mahoberberis</i> C.K. Schneid.	Mahoberberis	Mahoberberis	Mahoberberis	25	3	-
<i>Mahonia acanthifolia</i> G. Don	Mahonia	Mahonia	Mahonie	25	3	-
<i>Mahonia aquifolium</i> (Pursh) Nutt.	Oregon Grape	Mahonia commun, Mahonia à feuilles de houx	Mahonie	25	3	-
<i>Mahonia bealei</i> (Fortune) Carr.	Mahonia	Mahonia	Mahonie	25	3	-
<i>Mahonia japonica</i> (Thunb.) DC.	Mahonia	Mahonia	Mahonie	25	3	-
<i>Mahonia lomariifolia</i> Takeda	Mahonia	Mahonia	Mahonie	25	3	-
<i>Mahonia pumila</i> (Greene) Fedde	Mahonia	Mahonia	Mahonie	25	3	-
<i>Mahonia repens</i> (Lindl.) G. Don	Mahonia	Mahonia	Mahonie	25	3	-
<i>Malus</i> Mill. (excluding <i>M. domestica</i> Borkh. and all varieties of apple rootstocks of <i>Malus</i> spp.)	Crab Apple, Flowering Crab	Pommier ornemental	Zierapfel	30	3	5

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
Menziesia Sm.	Skunkbush	Menziesia	Menziesia	25	3	-
Nothofagus Blume	Southern Beech	Hêtre antarctique	Scheinbuche	30	3	-
Olearia albida (Hook. f.) Hook. f.	Daisy Bush, Tree Daisy	Olearia	Baumaster	20	2	-
Olearia X haastii Hook. f.	Daisy Bush, Tree Daisy	Olearia	Baumaster	20	2	-
Olearia ilicifolia Hook. f.	Daisy Bush, Tree Daisy	Olearia	Baumaster	20	2	-
Olearia macrodonta Baker	Daisy Bush, Tree Daisy	Olearia	Baumaster	20	2	-
Olearia moschata Hook. f.	Daisy Bush, Tree Daisy	Olearia	Baumaster	20	2	-
Olearia nummulariifolia (Hook. f.) Hook. f.	Daisy Bush, Tree Daisy	Olearia	Baumaster	20	2	-
Osmanthus heterophyllus (G. Don) P.S. Green (Syn. O. aquifolium Sieb., O. ilicifolius Mouillef.)	Osmanthus	Osmanthus	Duftblüte	20	2	-
Paeonia L.	Paeony	Pivoine	Päonie, Pfingstrose	25	3	-
Parrotia C.A. Mey.	Parrotia	Parrotia	Parrotzie, Eisenholz	30	5	-
Parthenocissus Planch.	Virginia Creeper	Vigne vierge	Jungfernrebe, Wilder Wein	20	2	-
Passiflora caerulea L.	Passion Flower	Passiflore, Fleur de la Passion	Passionsblume	20	2	-
Pernettya Gaudich.	Arrayan	Pernettya	Torfmyrte	25	2	-
Perovskia Karelín	Russian Sage	Perovskia	Perovskia	20	2	-
Philadelphus L.	Mock Orange	Seringa	Pfeifen- strauch, Falscher Jasmin	20	2	5
Phillyrea L.	Mock Privet	Philaria	Steinlinde	20	2	-
Phlomis fruticosa L.	Common Jerusalem Sage	Phlomis ligneux	Brandkraut	20	2	-

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
Phormium J.R. et G. Forst.	New Zealand Flax	Lin de Nouvelle-Zélande	Neuseeländer Flachs	25	3	-
Photinia Lindl.	Photinia	Photinia	Glanzmispel	30	3	-
Pieris D. Don	Pieris	Andromède	Lavendelheide	30	5	-
Pittosporum Banks et Soland. apud Gaertn.	Pittosporum	Pittosporum	Klebsame	20	2	5
Platanus L.	Plane	Platane	Platane	30	3	-
Populus L.	Poplar	Peuplier	Pappel	30	3	-
Potentilla fruticosa L.	Shrubby Cinquefoil	Potentille ligneuse	Strauch-fingerkraut	20	2	-
Potentilla fruticosa L. var. davurica (Nestl.) Seringe (P. glabra Loddiges)	Shrubby Cinquefoil	Potentille ligneuse	Strauch-fingerkraut	20	2	-
Potentilla fruticosa L. var. rigida (Wall. ex Lehm.) T.H. Wolf (P. arbuscula D. Don)	Shrubby Cinquefoil	Potentille ligneuse	Strauch-fingerkraut	20	2	-
Prunus L. (decorative varieties only) other than varieties of the Prunus species expressly referred to elsewhere in this column	Prunus (decorative varieties only) other than varieties of the Prunus species below	Prunus (variétés ornementales seulement) sauf les variétés des espèces de Prunus ci-dessous	Prunus (nur Ziersorten), mit Ausnahme der Sorten nachfolgend angegebenen Prunus-Arten	30	3	5
Prunus X amygdalo-persica (Weston) Rehd.	-	Amandier-pêcher	-	30	3	5
Prunus X cistena N.E. Hansen	-	-	-	20	2	-
Prunus concinna Koehne	-	-	-	20	2	-
Prunus glandulosa Thunb.	Almond Cherry	Amandier à fleurs du Japon	-	20	2	-
Prunus laurocerasus L.	Cherry-laurel	Laurier-cerise	Kirschlorbeer	20	2	5
Prunus lusitanica L.	Portugal Laurel	Laurier du Portugal	Portugiesischer Kirschlorbeer	20	2	5
Prunus maritima Wangenh.	Beach-plum	Prunier des grèves	Strandpflaume	20	2	-

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
<i>Prunus prostrata</i> Labill.	Rock Cherry	-	-	20	2	-
<i>Prunus tenella</i> Batsch	Russian Almond	Amandier nain de Russie	Zwergmandel	20	2	-
<i>Prunus triloba</i> Lindl.	-	Prunier à trois lobes	Mandelröschen	20	2	5
<i>Pyracantha</i> M.J. Roem.	Firethorn	Pyracantha, Buisson ardent	Feuerdorn	20	2	5
<i>Pyrus</i> L. (decorative varieties only)	Ornamental Pear	Poirier ornemental	Zierbirne	30	3	-
<i>Quercus</i> L.	Oak	Chêne	Eiche	30	5	5
<i>Rhamnus</i> L.	Buckthorn	Nerprun	Kreuzdorn	30	3	-
<i>Rhus</i> L.	Sumach	Sumac	Sumach, Essigbaum	20	2	-
<i>Ribes</i> L. (decorative varieties only)	Ornamental Currant	Groseillier ornemental	Zierjohannis- beere	20	2	-
<i>Robinia</i> L.	False Acacia	Robinier	Robinie	30	3	-
<i>Romneya</i> Harv.	Romneya	Romneya	Romneya	20	2	-
<i>Rosmarinus officinalis</i> L.	Rosemary	Romarin officinal	Rosmarin	20	2	-
<i>Rubus</i> L. (decorative varieties only)	Ornamental Bramble	Ronce ornementale	Zierbrombeere	20	2	-
<i>Ruta</i> L.	Rue	Rue	Raute	20	2	-
<i>Salix</i> L.	Willow	Saule	Weide	30	3	5
<i>Salvia officinalis</i> L.	Common Sage	Sauge	Echter Salbei	20	2	5
<i>Sambucus</i> L.	Elder	Sureau	Holunder	20	2	-
<i>Sarcococca</i> Lindl. excluding <i>S. saligna</i> Muell.	<i>Sarcococca</i>	<i>Sarcococca</i>	<i>Sarcococca</i>	20	2	-
<i>Senecio laxifolius</i> J. Buchan.	-	-	Kreuzkraut	20	2	-
<i>Skimmia</i> Thunb.	<i>Skimmia</i>	<i>Skimmia</i>	<i>Skimmia</i>	25	3	-
<i>Sophora</i> L.	<i>Sophora</i> , Pagoda Tree	<i>Sophora</i>	Schnurrbaum	30	3	-
<i>Sorbus</i> L.	Mountain Ash, Rowan, Whitebeam	Sorbier	Eberesche, Mehlbeere, Elsbeere	30	3	5

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
<i>Spartium</i> L.	Spanish Broom	Genêt d'Espagne	Binsenginster	20	2	-
<i>Spiraea</i> L.	Bridal Wreath, Spirea	Spirée	Spierstrauch	20	2	5
<i>Stachyurus</i> Sieb. et Zucc.	Stachyurus	Stachyurus	Stachyurus	25	3	-
<i>Staphylea</i> L.	Bladder Nut	Staphylie	Pimpernuss	20	2	-
<i>Stephanandra</i> Sieb. et Zucc.	Stephanandra	Stephanandra	Kranzspiere	20	2	-
<i>Stewartia</i> L.	Stewartia	Stewartia	Scheinkamelie	30	3	-
<i>Stranvaesia</i> Lindl.	Stranvaesia	Stranvaesia	Stranvaesie	30	5	-
<i>Styrax</i> L.	Styrax, Storax, Snowbell	Aliboufier	Storaxbaum	25	3	-
<i>Symphoricarpos</i> Duham.	Snowberry	Symphorine	Schneebeere	20	2	5
<i>Syringa</i> L. (excluding <i>S. velutina</i> Komar.) (<i>S. palabiniana</i> Nakai)	Lilac	Lilas	Flieger	20	2	5
<i>Syringa velutina</i> Komar. (<i>S. palabiniana</i> Nakai)	Lilac	Lilas	Flieger	30	5	-
<i>Tamarix</i> L.	Tamarisk	Tamaris	Tamariske	20	2	-
<i>Teucrium fruticans</i> L.	Tree Germander	Germandrée ligneuse	-	20	2	-
<i>Tilia</i> L.	Lime	Tilleul	Linde	30	3	-
<i>Ulex</i> L.	Gorse	Ajonc	Stechginster	20	2	-
<i>Ulmus</i> L.	Elm	Orme	Ulme	30	3	-
<i>Vaccinium</i> L. (decora- tive varieties only)	-	-	-	30	5	-
<i>Viburnum</i> L.	Snowball Tree	Viorne	Schneeball	20	2	-
<i>Vinca major</i> L.	Larger Peri- winkle	Grande pervenche	Immergrün, Singrün	20	2	-
<i>Vinca minor</i> L.	Lesser Periwinkle	Petite pervenche	Immergrün	20	2	-
<i>Vitis</i> L.	Vine	Vigne	Rebe	20	2	-
<i>Weigela</i> Thunb.	Diervilla	Weigela	Weigelia	20	2	5

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
Wisteria Nutt.	Wisteria	Glycine	Glyzine, Wistarie	30	5	-
Yucca L. (excluding Y. aloifolia L., Y. baccata Torr. and Y. whipplei Torr.)	Yucca	Yucca	Palmlilie	30	5	-
Zelkova Spach	Zelkova	Orme du Caucase	Zelkove	30	3	-

7. CONIFER AND TAXADS / CONIFERES ET TAXALES / NADELHOELZER UND EIBENGEWAECHSE

<u>Latine</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>	A	B	C
Coniferae (Coniferales)	Conifers	Conifères	Nadelhölzer	30	5	-
<u>Exceptions /Ausnahmen</u>						
- Abies Mill.	Fir	Sapin	Tanne	30	3	-
- Cedrus Trew.	Cedar	Cèdre	Zeder	30	3	-
- Chamaecyparis Spach	Chamaecyparis	Chamaecyparis	Schein- zypresse	30	5	6
- X Cupressocy- paris Dallimore	-	-	-	30	5	6
- Cupressus L.	Cypress	Cyprès	Zypresse	30	5	6
- Picea A. Dietr.	Spruce	Epicéa	Fichte	30	3	-
- Pinus L.	Pine	Pin	Kiefer	30	3	-
- Pseudotsuga Carr.	Douglas Fir	Sapin de Douglas	Douglasie	30	3	-
- Thuja L.	Thuja	Thuja	Lebensbaum	30	5	6
- Tsuga Carr.	Hemlock	Tsuga	Hemlocks- tanne, Schierlings- tanne	30	3	6
Taxales	Taxads	Taxales	Eibengewächse	30	5	-
<u>Exceptions /Ausnahmen</u>						
- Taxus L.	Yew	If	Eibe	30	3	6

NEWSLETTER

MEMBER STATES

Australia**Modification of Fees**

By virtue of the Plant Variety Rights Regulations (Amendment) of June 26, 1990 (Statutory Rules 1990 No. 201), a new tariff of fees has been laid down with effect from July 1, 1990. The fees are now as follows (in Australian dollars):

(1) Application	400
(2) Examination of Application	1400
(3) Copy of Application	70
(4) Variation to Application	70
(5) Lodging an Objection	200
(6) Copy of Objection	70
(7) Certificate of PVR	250
(8) Annual Renewal Fee	250
(9) Request for Re-examination (if required)	800
(10) Compulsory Licence	140
(11) Transfer of Rights	140
(12) Issue of Publications (other than the PV Journal) (first 10 pages, then 50c/page)	8
(13) Other Work Relevant to PVR (per hour)	70

United Kingdom**Modification of Fees**

By virtue of the Plant Breeders' Rights (Fee) (Amendment) Regulations 1991 (Statutory Instrument 1991 No. 655), a new tariff of fees has been laid down with effect from April 12, 1991. The fees are now as follows (in Pds.):

1. Fees Payable on an Application for a Grant of Plant Breeder's Rights

(a) A rose variety	45
(b) A chrysanthemum variety	250
(c) Any other decorative variety	125
(d) Any other variety	250

2. Fees Payable in Respect of Tests or Examination of a Plant Variety Which is the Subject of an Application for a Grant of Plant Breeders' Rights

(a)	A cereal (excluding maize) variety (Tests in any one year)	800
(b)	A maize variety (Tests in any one year)	500
(c)	A potato variety (Tests in any one year)	750
(d)	A beetroot, Brussels sprout, cabbage, celery, fenugreek, turnip or fodder variety (Tests in any one year)	700
(e)	A herbage, field pea, vegetable pea, field bean or broad bean variety (Tests in any one year)	600
(f)	An oil and fibre (including oilseed rape) variety (Tests in any one year)	500
(g)	A rose variety (Tests in any one year)	90
(h)	A year-round perennial chrysanthemum variety (Tests in each flowering season)	200
(i)	Any other chrysanthemum variety (Test in any one year)	200
(k)	A cymbidium variety (Each examination)	250
(l)	A fruit variety (Test in any one year)	200
(m)	Any other variety (Tests in any one year)	250

3. Renewal Fees

(a)	A rose variety	45
(b)	A chrysanthemum variety	300
(c)	Any other decorative variety	155
(d)	A vegetable variety (excluding a vegetable pea or broad bean variety)	150
(e)	Any other variety (including a vegetable pea or broad bean variety)	400

4. Fees Payable in Respect of Other Matters

(a)	Application for a compulsory licence	50
(b)	Application to extend, limit, vary or revoke a compulsory licence	50
(c)	Making representations in writing to the Controller in connection with any application, or in connection with a proposal to terminate any plant breeders' rights or to revoke or terminate any extension of such rights	25
(d)	Attending to be heard by the Controller or by a person appointed by him for the purpose	50
(e)	Grant of plant breeders' rights in	
(i)	a rose variety	35
(ii)	any other decoration variety (excluding chrysanthemum)	100
(iii)	any other variety not mentioned above (including chrysanthemum)	125
(f)	Giving a protective direction	25

- | | |
|---|-----|
| (g) Payment of renewal fee after the expiration of 7 days from the date when it fell due, except in a case where an application has been made for the period for payment to be extended | 25 |
| (h) Application for the approval of a substituted name for a plant variety | 25 |
| (i) Registration of title and amendment of the register of plant varieties on a transfer of plant breeders' rights or a share in such rights | 25 |
| (k) Purchase of a report from a testing authority in another country | 140 |

CZECHOSLOVAKIA**Law on the Legal Protection of New Varieties of Plants
and Breeds of Animals**

No. 132 of November 15, 1989

The Federal Assembly of the Czech and Slovak Federal Republic has passed the following Law:

PART ONE**GENERAL PROVISIONS****Article 1****Purpose and Scope of Application of the Law**

(1) The purpose of this Law is to regulate the rights and duties arising for physical and legal persons from the creation of new varieties of plants (hereinafter referred to as "varieties") and breeds of animals (hereinafter referred to as "breeds") and from their commercial exploitation.

(2) This Law applies to those varieties and breeds of economically important species of plants and animals which will be listed in a generally binding regulation.

Article 2**Definitions**

For the purposes of this Law:

(a) "Variety" shall mean a set of cultivated plants exhibiting characteristic properties and traits which it maintains during propagation and normal cultivation; lines, hybrids, components of varieties and hybrids, and clones shall also be deemed to be varieties;

(b) "Propagating material of varieties" shall mean seeds, planting materials, nursery products and plants and their parts to be used for further propagation;

(c) "Breed" shall mean a population of animals having the same origin and exhibiting characteristic morphological and physiological properties, which is capable of reproducing itself; lines and hybrids of animals, and production stocks of poultry shall also be deemed to be breeds;

(d) "Propagating material of breeds" shall mean embryos, sperm, as well as living animals and ova to be used for further propagation;

(e) "Originator" shall mean a physical person who created a variety or a breed through his/her own creative work; if several persons contributed through their creative work to the creation of a variety or a breed, those persons shall also be deemed to be an originator;

(f) "Creation of a variety or a breed in the framework of the activities of a Czechoslovak organization" shall mean the creation of a variety or a breed in the performance of tasks under an employment, membership or other relationship of a similar nature to such an organization or with the material assistance therefrom;

(g) "Breeder" shall mean:

1. a legal person who holds the right of ownership or an economic right in respect of a variety or a breed as the product of his breeding activity;
2. an originator who created a variety or a breed outside the framework of his activity within a Czechoslovak organization;
3. a legal or physical person who is not a Czechoslovak national and who holds the right in respect of a variety or a breed;

(h) "Commercial exploitation of a variety or a breed" shall mean the production for sale, offer for sale and sale of propagating material of a variety or of propagating material of a breed;

(i) "Owner of the Breeder's Certificate" shall mean the person to whom the Breeder's Certificate has been granted, or his successor in title.

PART TWO

THE GRANTING OF THE BREEDER'S CERTIFICATE AND THE RIGHTS AND DUTIES OF BREEDERS AND ORIGINATORS

Article 3

(1) The breeder or his successor in title (hereinafter referred to as "applicant") shall be granted, on the basis of his application, a Breeder's Certificate in respect of a variety or a breed which complies with the conditions laid down in Articles 4 to 6.

(2) The Breeder's Certificate is to certify :

- (a) the creation of a variety or a breed;
- (b) the name of the variety or the breed with the indication of the species (genus);
- (c) originatorship;
- (d) the right of the owner of the Breeder's Certificate to exploit the variety or the breed commercially;
- (e) the dates of commencement and termination of the protection of the rights in respect of the variety or the breed.

Article 4

Conditions for the Granting of the Breeder's Certificate in Respect of a Variety

(1) The conditions for the granting of the Breeder's Certificate in respect of a variety shall be deemed to be complied with if the variety is:

(a) distinct by at least one major trait or property from any other variety that is commonly known at the date of filing of the application;

(b) homogeneous to a level that is adequate to the biological properties of the material concerned;

(c) stable in its major traits while respecting the peculiarities of its requirements during propagation;

(d) new.

(2) The condition of novelty shall be deemed to be complied with if the variety has not been sold or offered for sale:

(a) in the territory of the Czech and Slovak Federal Republic for more than one year before the date of filing of the application (Article 16);

(b) in the territory of any other State:

1. for longer than six years before the date of filing of the application if it is a variety of fruit tree, of a forest or an ornamental woody species, or of grapevine;

2. for longer than four years before the date of filing of the application if it is a variety of any other species.

(3) The fact that the variety has been sold or offered for sale without the approval of its breeder shall not be considered detrimental to its novelty.

Article 5

Conditions for the Granting of the Breeder's Certificate in Respect of a Breed

(1) The conditions for the granting of the Breeder's Certificate in respect of a breed to which special provisions¹ apply shall be deemed to be complied with if the breed has been certified or released pursuant to the said special provisions less than one year before the filing of the application (Article 16).

(2) The conditions for the granting of the Breeder's Certificate in respect of a breed to which special provisions¹ do not apply shall be deemed to be complied with if the breed is:

¹ Law of the Czech National Council No. 86/1972 of Zbírka zákonu (Collection of Laws) on the Breeding of Farm Animals; Law of the Slovak National Council No. 110/1972 of Coll. on the Breeding of Farm Animals; Law No. 102/1963 of Coll. on Fishery. [The footnotes are repeated in the text below in accordance with the original text.]

(a) distinct by at least one major trait or property from any other breed that is commonly known at the date of filing of the application;

(b) homogeneous to a level that is adequate to the biological properties of the breed concerned;

(c) stable in its major traits, while respecting the peculiarities ensuing from the environment in which the animals are bred;

(d) new;

(e) sufficiently large in number for reproduction.

(3) The condition of novelty shall be deemed to be complied with if the breed has not been sold or offered for sale:

(a) in the territory of the Czech and Slovak Federal Republic for longer than one year before the date of filing of the application;

(b) in the territory of any other State for longer than six years before the date of filing of the application.

(4) The fact that the breed has been sold or offered for sale without the approval of its breeder shall not be considered detrimental to its novelty.

Article 6

Denomination of the Variety or the Breed

(1) If a variety or a breed has been released in the Czech and Slovak Federal Republic pursuant to special provisions,² it shall bear the name established in accordance with the said provisions.

(2) The denomination of a variety or a breed shall not:

(a) consist solely of figures;

(b) be identical or liable to cause confusion with a denomination used in the Czech and Slovak Federal Republic or abroad for a variety or a breed of the same or a related genus, or otherwise infringe the rights of other breeders;

(c) be liable to mislead concerning the value, characteristics or origin of the variety or the breed, or the identity of the breeder or originator;

(d) be identical or liable to cause confusion with the trademark, indication of source or geographical designation used for the same or similar products, with a famous trade mark irrespective of the kind of product, or otherwise infringe upon the rights and protected interests of other persons;

(e) be contrary to public interests;

(f) be unsuitable for linguistic reasons.

² Law No. 61/1964 of Coll. on the Development of Crop Production; Law of the Czech National Council No. 86/1972 of Coll.; Law of the Slovak National Council No. 110/1972 of Coll.

(3) Foreign varieties or breeds shall retain their original denomination, or be given a translation thereof into the Czech or Slovak language, on the condition that this denomination complies with the provisions of Paragraph 2.

Article 7

Rights of the Originator

(1) Originatorship shall arise from the creation of a variety or a breed and shall be non-transferable.

(2) If an application is filed in respect of a Czechoslovak variety or breed, the originator shall be indicated in both the application and the Breeder's Certificate.

(3) An originator who created a variety or a breed while being employed or otherwise engaged by a Czechoslovak organization shall have a right, in relation to the Czechoslovak owner of the Breeder's Certificate, to a share of the financial benefits derived from the commercial exploitation of the variety or the breed, including from the transfer of the Breeder's Certificate to a foreign person. If not otherwise agreed, the share shall always fall due on 1 April for the preceding calendar year in which the financial benefit was achieved.

(4) If more than one originator contributed through their creative work to the creation of a variety or a breed, they shall share their rights in proportion of their participation in the creation of the variety or the breed. If the shares of the originators cannot be determined, they shall be deemed to be equal.

(5) The procedure for the determination of the financial benefits derived from the commercial exploitation of a variety or a breed, the determination of the originator's share in the financial benefits and the modalities for its payment shall be laid down in a generally binding regulation.

Rights and Duties Arising from the Breeder's Certificate

Article 8

(1) The owner of the Breeder's Certificate shall have the exclusive right to exploit the variety or breed commercially; the variety or breed shall not be commercially exploited during the period of protection without his consent.

(2) Czechoslovak organizations which are engaged in the State system of the care of the development of animal breeding on the basis of a licence issued pursuant to special provisions¹ shall not be required to obtain such consent if the owner of the Breeder's Certificate in respect of a breed is a Czechoslovak legal or physical person.

(3) The consent of the owner of the Breeder's Certificate shall not be required if the variety or the breed serves for the breeding of another variety or breed; this shall not apply to cases where such a variety or breed is used repeatedly as a component for the production of another variety or the formation of another breed for purposes of sale.

(4) The right to commercially exploit a variety or a breed shall also include the right to authorize such commercial exploitation to other persons. Such authorization (licence) shall be granted by means of a written contract which shall include the conditions of use and the agreement on the licence fees.

Article 9

(1) If a variety or a breed has been created by several originators in the framework of their activity for several Czechoslovak organizations, those organizations shall, as co-owners of the Breeder's Certificate, share the rights and duties in respect of the variety or the breed at the same ratio as the originators share their rights.

(2) The rights and duties of the co-owners of the Breeder's Certificate shall, in relation to third persons, be joint and several. As for their mutual claims, they shall settle accounts according to their shares.

Article 10

Compulsory Licences

(1) If the owner of a Breeder's Certificate refuses to authorize the commercial exploitation of the variety or the breed, or refuses to do so to the extent necessary, the Federal Ministry of Agriculture and Food (hereinafter referred to as "the Ministry") may substitute for his authorization, in the public interest, a compulsory licence.

(2) In the case where a compulsory licence is granted, the owner of the Breeder's Certificate shall be entitled to compensation through licence fees. If the owner of the Breeder's Certificate fails to reach agreement in respect of the value of the compensation with the organization to the benefit of which the compulsory licence has been granted, the decision shall be made, upon the proposal of either of them, by an authority referred to in Article 25, due account being taken of the costs of the breeding of the variety or the breed and of the financial benefits expected from its commercial exploitation.

Article 11

Transfer of the Breeder's Certificate

(1) The owner of the Breeder's Certificate may transfer the Certificate to any other person by written contract. All the rights and duties ensuing from the Breeder's Certificate, except the rights of the originator, are thus passed on to the new owner. The owner of the Breeder's Certificate shall be entitled to request the transferee to pay a financial compensation for the transfer.

(2) A co-owner of the Breeder's Certificate may transfer his share to any other co-owner. The Breeder's Certificate may be transferred to a third person only if none of the co-owners accepts a written offer of transfer within a period of one month.

(3) The contract relating to the transfer of the Breeder's Certificate shall come into force on the day of its entry in the Register of Protected Varieties or in the Register of Protected Breeds, both Registers being kept by the Ministry; the entry shall be made upon payment of an administrative fee.³

(4) Any change in the person of the owner of the Breeder's Certificate other than through transfer in accordance with paragraphs (1) to (3) may only occur in cases determined by Law.

(5) Any change in the person of the owner of the Breeder's Certificate shall be entered in the Register of Protected Varieties or in the Register of Protected Breeds.

Article 12

Term of Validity of the Breeder's Certificate

The Breeder's Certificate shall be in force from the day of the filing of the application:

- (a) for 25 years in the case of varieties of hop, grapevine, fruit, ornamental and forest woody species and rootstocks thereof;
- (b) for 20 years in the case of varieties of other species;
- (c) throughout the duration of the breed in the case of breeds.

Article 13

Termination of Validity of the Breeder's Certificate

(1) The Breeder's Certificate shall cease to be in force if:

- (a) its term of validity has elapsed;
- (b) the owner of the Breeder's Certificate has failed to pay in due course the administrative fee³;
- (c) the owner (all co-owners) of the Breeder's Certificate renounces the Breeder's Certificate by a written declaration;
- (d) the Breeder's Certificate is annulled (Article 23).

(2) The termination of the validity of a Breeder's Certificate shall be entered in the Register of Protected Varieties or the Register of Protected Breeds and shall be published in the Bulletin of the Federal Ministry of Agriculture and Food (hereinafter referred to as "Bulletin").

³ Decree of the Federal Ministry of Finance, the Ministry of Finance, Prices and Wages of the Czech Republic and the Ministry of Finance, Prices and Wages of the Slovak Republic No. 231/1988 of Coll. on Administrative Fees.

Article 14

Protection of the Denomination

The denomination of a variety or a breed shall be used in the commercial exploitation of the variety or the breed and in further breeding. The denomination of the variety or the breed shall not be used for any other variety or breed of the same or a related genus, not even after the termination of the validity of the Breeder's Certificate.

Article 15

Relationships with Other Countries

(1) Under the condition of reciprocity, any foreign physical and legal person shall have the same rights and duties as Czechoslovak nationals, provided that, if the rights of the owners of Breeder's Certificates are involved, this shall apply only where the State whose national such a person is or in which such a person has its seat, provides protection in respect of the species of plants or animals concerned. The Breeder's Certificate may be granted, despite the fact that this condition is not complied with, in cases deserving special consideration.

(2) Provisions of international agreements binding on the Czech and Slovak Federal Republic shall remain unaffected.

PART THREE

PROCEDURE IN RELATION TO THE PROTECTION OF VARIETIES AND BREEDS

Article 16

Filing of the Application

(1) The applicant (Article 3) shall be entitled to file an application for the protection of a variety or a breed.

(2) The application shall be filed with the Ministry; the filing shall confer a right of priority on the applicant.

(3) The right of priority, as it may be derived from an international agreement, shall be claimed already in the application and shall be proved by due evidence within three months, failing which such a right of priority shall not be taken into consideration. The application shall contain the date and the name of the State of the first filing abroad from which the applicant derives his right of priority.

(4) The Ministry shall enter the applications, in the order in which they are received, in the Register of Applications in Respect of New Varieties or the Register of Applications in Respect of New Breeds.

Article 17

Examination of the Application

(1) If an application does not conform to the prescribed requirements, the Ministry shall request the applicant to remedy the insufficiencies within a prescribed period. In cases deserving special attention the Ministry may assist in remedying the insufficiencies. If the insufficiencies are not remedied within the prescribed period, the procedure shall be discontinued. The applicant shall be notified of this eventuality at the time when the period is prescribed.

(2) If the applicant remedies the insufficiencies in due course, his right of priority shall remain unaffected.

(3) The requirements for the application shall be laid down by a generally binding regulation.

Article 18

Publication of the Application

(1) The Ministry shall publish information on the filing of applications in its Bulletin. Justified objections against a filed application may be raised, with the Ministry, within three months from its publication. They may be raised by any legal or physical person. The decision on the objections shall be made by the Ministry. If an expert opinion is required for the decision on the objections (Article 20), the decision shall be made by the Ministry within three months from the receipt of the said expert opinion.

(2) A change in the applicant may be made:

(a) with the approval of the applicant;

(b) without his approval, on the basis of a valid decision of an authority referred to in Article 25.

(3) If, during the course of the processing of the application, an argument arises as to whether the application has been filed by an entitled person, the Ministry shall continue to process the application, but the decision on the Breeder's Certificate shall only be issued after the decision of an authority referred to in Article 25 has come into force.

(4) Any change in the applicant shall be entered in the Register of Application in Respect of New Varieties or Register of Applications in Respect of New Breeds.

Article 19

Applications for the Protection of Czechoslovak Varieties and Breeds in Other Countries

(1) An application for the protection of a Czechoslovak variety or breed may only be filed in another country after the filing in the Czech and Slovak Federal Republic; the Ministry may grant a derogation from this obligation

where important trade policy interests are involved. This provision shall apply unless otherwise provided in an international agreement binding on the Czech and Slovak Federal Republic.

(2) The person who files an application in respect of a Czechoslovak variety or breed in another country shall notify the Ministry of the filing.

Article 20

Determination of the Traits and Properties of Varieties and Breeds

(1) Compliance with the conditions laid down in Articles 4 to 6 shall be examined by the Ministry on the basis of opinions of competent specialist authorities and organizations and, in the case of breeds to which special provisions apply,¹ on the basis of the decision of an appropriate authority.

(2) The competent specialist authorities and organizations shall, if requested to do so by the Ministry, determine the traits and properties of the varieties and breeds within a period determined upon agreement between them and the Ministry. For this purpose the applicant shall provide free of charge biological material and documentation to the competent specialist authority or organization.

(3) When examining varieties and breeds, the competent specialist authorities and organizations may also use the results of tests performed in other countries.

(4) The competent specialist authorities and organizations shall be entitled, in relation to the applicant, to compensation for the operations associated with the examination of varieties and breeds, pursuant to the valid price regulations.

Article 21

The Granting of the Breeder's Certificate

(1) The Ministry shall decide on the granting of Breeder's Certificate within three months from the receipt of the opinion of the competent specialist authority or organization, or from the receipt of the decision of the appropriate authority.

(2) The decision on the granting of the Breeder's Certificate shall be entered in the Register of Protected Varieties or the Register of Protected Breeds. A Czechoslovak originator who is not the applicant shall be given a copy of the Breeder's Certificate.

(3) The Breeder's Certificate shall be published in the Bulletin; the Breeders' Certificates in respect of varieties shall also be entered in the State Variety Book.⁴

⁴ Law No. 61/1964 of Coll.

Article 22

Verification Tests

(1) While the Breeder's Certificate is in force, the owner of the Breeder's Certificate shall maintain the variety or the breed. If doubts arise as to whether the variety or the breed still complies with the conditions laid down in Article 4(1)(b) and (c) or in Article 5(2)(b), (c) and (e), the owner of the Breeder's Certificate shall have the obligation, when requested to do so by the Ministry, to provide free of charge the biological material and documentation for the verification of the compliance with the said conditions.

(2) The verification shall be performed by authorities and organizations entrusted with the tests by special provisions.⁵ In the case of breeds to which no special provisions¹ apply the verification shall be performed by authorities and organizations entrusted by the Ministry.

(3) The authorities and organizations referred to in paragraph (2) shall be entitled, in relation to the owner of the Breeder's Certificate, to compensation for the operations associated with the performance of the verification tests, pursuant to the valid price regulations. This provision shall not apply to the verification tests of breeds to which special provisions¹ apply.

Article 23

Decision on Annulment of the Breeder's Certificate

(1) The Ministry shall or may annul the Breeder's Certificate if:

(a) it is subsequently proved that the conditions for its granting were not complied with; in such cases it shall be deemed that no such Certificate was ever granted;

(b) the variety or the breed no longer exhibits the traits which it exhibited when the Breeder's Certificate was granted;

(c) the biological material and the documentation necessary for the verification tests have not been delivered properly and on time (Article 22);

(d) the owner of the Breeder's Certificate fails to defray the charges for the verification tests within the prescribed period.

(2) The annulment of the Breeder's Certificate shall be entered in the Register of Protected Varieties or the Register of Protected Breeds and shall be published in the Bulletin. The annulment of Breeders' Certificates in respect of varieties shall also be entered in the State Variety Book.⁴

⁵ Law No. 61/1964 of Coll.; Law of the Czech National Council No. 86/1972 of Coll.; Law of the Slovak National Council No. 110/1972 of Coll.; Law No. 102/1963 of Coll.

⁶ Law No. 71/1967 of Coll. on Administrative Procedure (Administrative Order).

PART FOUR

JOINT, TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

Article 24Administrative Procedure

The procedure before the Ministry shall be governed by the General Administrative Rules,⁶ unless otherwise provided in this Law.

Article 25Settlement of Disputes

Civil courts and boards of arbitration in economic affairs shall, each within their jurisdiction, be competent to decide disputes concerning legal relationships based on this Law.

Article 26Protection of Rights

In cases of infringement of a right protected under this Law, the owner of the Breeder's Certificate, or the originator if he is not the owner of the Breeder's Certificate, whose right has been infringed, may claim the infringement to be enjoined and the consequences of the infringement to be removed. If damage has been caused by the infringement, the person who suffered the damage shall be entitled to compensation. In cases of harm other than damage to property, the injured person shall be entitled to adequate satisfaction, which may also take the form of monetary compensation.

Article 27Penal Sanctions to Organizations

(1) Any organization which:

(a) infringes this Law during the term of validity of the Breeder's Certificate by:

1. commercially exploiting a variety or a breed without the approval of the owner of the Breeder's Certificate, or
2. not using the registered name while commercially exploiting a variety or a breed, or using the registered name for another variety or breed of the same or a related genus;

(b) files an application for protection in respect of a Czechoslovak variety or breed in another country without being entitled to do so (Article 19(1)); or

(c) fails to notify the Ministry of its application for the protection of a Czechoslovak variety or breed in another country (Article 19(2))

shall be liable to a fine, imposed by the Ministry, not exceeding 500,000 Czechoslovak crowns.

(2) In determining the fine, the Ministry shall consider mainly the seriousness, manner, duration and consequences of the infringement.

(3) The fine may only be imposed within one year from the day on which the Ministry learned of the infringement and within three years from the day on which the infringement was committed. The fine shall be paid within 30 days from the day on which the decision on its imposition came into force.

(4) Monies drawn from the fines shall be paid into the State Budget of the Federation.

Article 28

Misdemeanor

Any person who, without being entitled to do so, commercially exploits a variety or a breed for which a Breeder's Certificate has been issued or files an application for protection in respect of a Czechoslovak variety or breed in another country (Article 19(1)) or fails to notify the Ministry of his application for the protection of a Czechoslovak variety or breed in another country (Article 19(2)) shall be deemed to have committed a misdemeanor for which he may be liable to a fine not exceeding 5,000 Czechoslovak crowns.

Article 29

Enabling Provisions

(1) The Ministry, upon agreement with the Ministry of Agriculture and Food of the Czech Republic, the Ministry of Agriculture and Food of the Slovak Republic, the Ministry of Forestry, Water Management and Woodworking Industry of the Czech Republic, the Ministry of Forestry, Water Management and Woodworking Industry of the Slovak Republic and the Federal Ministry of Foreign Trade, shall issue a generally binding regulation for the implementation of Article 1(2).

(2) The Ministry, upon agreement with the Ministry of Agriculture and Food of the Czech Republic and the Ministry of Agriculture and Food of the Slovak Republic, shall issue a generally binding regulation for the implementation of Article 7(5) and Article 17(3).

Article 30

Transitional Provision

(1) The varieties which, on the basis of special provisions,⁴ have been entered as original varieties in the State Variety Book before the entry into force of this Law and have not been commercially exploited for longer than 10 years before the entry into force of this Law, as well as the existing breeds which have been certified or released pursuant to special provisions,¹ may be the subject of applications for protection in accordance with this Law. The provisions of Article 7(3) shall not apply to those varieties.

(2) The applications referred to in paragraph (1) shall be filed within 12 months from the day on which this Law enters into force.

(3) The owner of a Breeder's Certificate may commercially exploit the variety or the breed only if the variety or the breed for which the Breeder's Certificate has been issued has also been released pursuant to special provisions.² In such cases the owner shall be regarded as if he were an entrusted organization pursuant to the said special provisions.

Article 31

Article 2(1), second sentence, of Notice No. 62/1964 of Coll. of the Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management and the Ministry of Justice, containing implementing regulations to the Law on the Development of Crop Protection, is hereby amended so as to substitute "are submitted" for the words "are submitted by entrusted organizations (Article 1(1))".

Article 32

Abolishing Provisions

The following are hereby abolished:

1. Article 4(2) and (4) of Law No. 61/1964 of Coll. on the Development of Crop Production;
2. Article 1 and Article 2, third sentence, of Notice No. 62/1964 of Coll. of the Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management and the Ministry of Justice, containing implementing regulations to the Law on the Development of Crop Production.

Article 32

Entry into Force

This Law shall enter into force on January 1, 1990.

DECREE OF THE FEDERAL MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD
CONCERNING THE IMPLEMENTATION OF CERTAIN PROVISIONS
OF LAW No. 132/1989 OF THE COLLECTION OF LAWS
ON THE LEGAL PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS
AND BREEDS OF ANIMALS

No. 133 of November 20, 1989

The Federal Ministry of Agriculture and Food, upon agreement with the Ministry of Agriculture and Food of the Czech Republic and the Ministry of Agriculture and Food of the Slovak Republic, has decreed:

PART ONE

REQUIREMENTS FOR THE APPLICATION

Article 1

The application for the protection of a new variety or breed shall contain:

(a) the following information relating to the applicant:

1. in the case of a legal person: the commercial name, the address of the seat and the State in which the seat is located,
2. in the case of a natural person: the first name, the surname, the place of residence and the date of birth.

If the application for the protection of a variety or a breed is made by several persons, information relating to all applicants, including the distribution of their shares, shall be given in the application;

(b) the denomination of the variety or the breed and its provisional designation; in the case of a variety or a breed that has been released or certified in the Czech and Slovak Federal Republic pursuant to special provisions,^{1,2} the denomination to be indicated shall be the denomination entered on the Certificate of Release;

(c) the plant or animal species, as well as the genus where relevant, to which the variety or the breed which is the subject of the application for protection belongs;

¹ Law No. 61/1964 of Zbírka zákonu (Collection of Laws) on the Development of Crop Production. [The footnotes are repeated in the text below in accordance with the original text.]

² Law of the Czech National Council No. 86/1972 of Coll. on the Breeding of Farm Animals; Law of the Slovak National Council No. 110/1972 of Coll. on the Breeding of Farm Animals.

(d) the first name, surname, place of residence and date of birth of all originators, and the proposed distribution of their shares;

(e) the description of the variety or of the breed, which must include all important traits, properties and differences of the variety (Article 4 of the Law) or of the breed (Article 5 of the Law);

(f) in the case of a breed:

1. the outcome of the certification or release procedure undertaken pursuant to special provisions,^{2,3}
2. the size of the breed;

(g) the signature of the applicant.

Article 2

(1) The application shall be filed in two copies using the form for which the model is given at Annex 1.* It shall be filled in in the Czech or the Slovak language.

(2) If the application is filed by a Czechoslovak national, it shall contain an affidavit that the variety or the breed has not been created in the framework of the activities of a Czechoslovak organization (Article 2(f) of the Law).

(3) If protection has already been applied for in a foreign country for the variety or the breed, the applicant shall state the country and the date of filing of the first application.

(4) The mention in the application of the originators and their shares shall be countersigned by all originators (Article 7(2) of the Law).

PART TWO

THE SHARE IN THE FINANCIAL BENEFITS DERIVED FROM THE COMMERCIAL EXPLOITATION OF THE VARIETY OR THE BREED

Article 3

(1) Financial benefits derived from the commercial exploitation of the variety or the breed and from the transfer of the Breeder's Certificate to a foreign person within the meaning of Article 7(3) of the Law (hereinafter referred to as "financial benefits") shall be understood as the totality of the financial revenues drawn in the respective calendar year:

- (a) from the sale of propagating material;
- (b) from the consent given to the commercial exploitation (license fees);

³ Law No. 102/1963 of Coll. on Fishery.

* Not reproduced here.

- (c) from the compensation from a compulsory license;
- (d) from the transfer of the Breeder's Certificate to a foreigner.

(2) Revenues in the meaning of paragraph (1)(a) shall be understood:

(a) in the case of a variety: as the revenues drawn from the sale of seeds, planting materials, nursery products and plants and their parts to be used for further propagation;

(b) in the case of a breed: as the revenues drawn from the sale of breeding stock, embryos, ova and sperm to be used for further propagation.

Article 4

A Czechoslovak organization which is the owner of a Breeder's Certificate shall keep separate records of the financial benefits for each variety or breed.

Article 5

(1) A share of the financial benefits shall accrue to originators during the whole term of validity of the Breeder's Certificate, as from the beginning of the year in which the variety or the breed produces financial benefits for the first time after the granting of the Breeder's Certificate (Article 3 of the Law).

(2) The shares of the financial benefits shall be paid directly to the originators and shall be excluded from the taxable income of the organization.

Article 6

(1) In the case of a variety, the value of the share of the financial benefits shall be established by reference to the plant species or genus to which the variety belongs and to the number of years of commercial exploitation; it shall be calculated on the basis of the percentages set out in the table in Annex 2* to this Decree.

(2) In the case of a breed, the value of the share of the financial benefits shall be set at 2% up to a maximum of 200,000 Czechoslovak crowns.

Article 7

The share relating to any calendar year shall fall due three months after the end of the year in which the financial benefits have been made.

* Not reproduced here.

Article 8

Where the financial benefits or a part of such benefits have been made in a foreign currency, the originator shall be entitled to payment of his share of the financial benefits or of the said part in the said currency.

PART THREE**TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS****Article 9**

The provisions of Articles 5 to 9 shall not apply to the shares of the financial benefits drawn from varieties or breeds which have been the subject of an application for protection under Article 30 of the Law.

Article 10

This Decree shall enter into force on January 1, 1990.

LIST OF THE ECONOMICALLY IMPORTANT SPECIES OF PLANTS AND ANIMALS*
 LISTE DES ESPECES VEGETALES ET ANIMALES ECONOMIQUEMENT IMPORTANTES*
 VERZEICHNIS DER WIRTSCHAFTLICH WICHTIGEN PFLANZEN- UND TIERARTEN*

1. List of the economically important plant species / Liste des espèces végétales économiquement importantes / Verzeichnis der wirtschaftlich wichtigen Pflanzenarten

<u>Latine</u>	<u>Cesky</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
Abies Mill.	Jedle	Fir	Sapin	Tanne
Agrostis stolonifera L. (incl. A. palustris Huds.)	Psinecek vybezkaty	Creeping Bent	Agrostide blanche, Agrostide stolonifère	Flecht- straussgras
Agrostis tenuis Sibth.	Psinecek tenky	Brown Top, Common Bent	Agrostide commune	Rotes Straussgras
Allium cepa L.	Cibule	Onion	Oignon	Zwiebel
Allium sativum L.	Cesnek	Garlic	Ail	Knoblauch
Anthyllis vulneraria L.	Urocník bolhoj	Kidney Vetch	Anthyllide vulnérable, Trèfle jaune des sables	Echter Wundklee, Tannenklee
Apium graveolens L.	Celer	Celery, Celeriac	Céleri, Céleri-rave	Sellerie
Arrhenatherum elatius (L.) P. Beauv. ex J.S et K.B. Presl	Ovsík vyvyseny	Tall Oatgrass, False Oatgrass	Fromental, Avoine élevée	Glatthafer
Avena sativa L.	Oves sety	Oats	Avoine	Hafer

* In the alphabetical order of the Latine names of the taxa. The Czechoslovak list is arranged according to the groups of plants or animals, without titles or subdivisions. The indications in square brackets have been added by the Office of the Union.

Dans l'ordre alphabétique des noms latins des taxons. La liste tchécoslovaque est fondée sur un groupement des végétaux ou animaux, mais sans titres ni subdivisions. Les indications entre crochets ont été ajoutées par le Bureau de l'Union.

In der alphabetischen Reihenfolge der lateinischen Namen der Taxa. Die Tschechoslowakische Liste beruht auf eine Gruppierung der Pflanzen oder Tieren; die Gruppen sind aber nicht mit Titel versehen oder sonstwie aufgeteilt. Die Angaben in eckigen Klammern sind vom Verbandsbüro hinzugefügt worden.

<u>Latine</u>	<u>Cesky</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
<i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>altissima</i> Doell	Repa cukrová	Sugar Beet	Betterave sucrière	Zuckerrübe
<i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>crassa</i> Mansf.	Repa krmná	Fodder Beet	Betterave fourragère	Runkelrübe
<i>Brassica napus</i> L.	Repka (brukev repka)	Swede Rape (incl. Oilseed Rape)	Colza	Raps
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>gongylodes</i>	Brukev	Kohlrabi	Chou-rave	Kohlrabi
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>medullosa</i> Thell. + var. <i>viridis</i> L.	Kapusta krmná	Fodder Kale	Chou fourrager	Futterkohl
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i> L.	Kveták	Cauliflower	Chou-fleur	Blumenkohl
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef.	Zelí hlávkové	Cabbage	Chou pommé	Kopfkohl
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>sabauda</i> L.	Kapusta hlávková	Savoy Cabbage	Chou de Milan	Wirsing
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>oleracea</i> var. <i>gemmifera</i> DC.	Kapusta ruzicková	Brussels Sprouts	Chou de Bruxelles	Rosenkohl
<i>Brassica rapa</i> L. var. <i>rapa</i>	Vodnice	Turnip	Navet	Herbstrübe
<i>Cannabis sativa</i> L.	Konopí seté	Hemp	Chanvre	Hanf
<i>Capsicum annuum</i> L.	Paprika	Sweet Pepper, Capsicum, Chili	Poivron, Piment	Paprika
<i>Cerasus avium</i> (L.) Moench [<i>Prunus</i> <i>avium</i> (L.) L.]	Tresen	Sweet Cherry	Cerisier (cerises douces: guignes, bigarreaux)	Süsskirsche
<i>Chrysanthemum</i> spp.	Chrysantéma	Chrysanthemums, Daisies	Chrysanthèmes, Marguerites	Chrysanthemen, Margeriten

<u>Latine</u>	<u>Cesky</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
<i>Citrullus lanatus</i> (Thunb.) Matsum. et Nakai	Meloun vodní	Watermelon	Pastèque	Wassermelone
<i>Cucumis sativus</i> L.	Okurka	Cucumber, Gherkin	Concombre, Cornichon	Gurke
<i>Cucurbita</i>	Tykev	Pumpkin, Marrow, Courgette, Vegetable Marrow	Courge, Courgette, Pâtisson, Citrouille	Gartenkürbis, Oelkürbis, Zucchini
<i>Cynosurus cristatus</i> L.	Pohánka hreibenitá	Crested Dog's-tail	Crételle	Kammgras
<i>Dactylis glomerata</i> L.	Srha ríznacka	Cocksfoot, Orchard Grass	Dactyle	Knaulgras
<i>Daucus carota</i> L.	Mrkev	Carrot	Carotte	Möhre
<i>Deschampsia cespitosa</i> (L.) Beauv.	Metlice trstnatá	Tufted Hairgrass	Canche flexueuse	Drahtschmiele
<i>Dianthus</i> L.	Hvozdík	Carnation, Pink, Sweet William	Oeillet	Nelke
<i>Festuca ovina</i> L. sensu lato (incl. <i>F. tenuifolia</i> Sibth.)	Kostrava ovčí	Hard Fescue, Sheep's Fescue	Fétuque durette, Fétuque ovine, Fétuque des moutons, Poil de chien	Schaf- schwingel
<i>Festuca pratensis</i> Huds.	Kostrava lucní	Meadow Fescue	Fétuque des prés	Wiesen- schwingel
<i>Festuca rubra</i> L.	Kostrava cervená	Red Fescue, Creeping Fescue	Fétuque rouge	Rotschwingel
<i>Fragaria</i> L.	Jahodník	Strawberry	Fraisier	Erdbeere
<i>Freesia</i> Eckl. ex Klatt	Frézie	Freesia	Freesia	Freesie
<i>Gladiolus</i> L.	Mecík	Gladiolus	Glaïeul	Gladiole
<i>Glycine max</i> (L.) Merrill	Soja	Soya Bean, Soybean	Soja	Sojabohne
<i>Helianthus annuus</i> L.	Slunecnice (roční)	Common Sunflower	Tournesol, Soleil	Sonnenblume
<i>Hordeum vulgare</i> L. sensu lato	Jecmen setý	Barley	Orge	Gerste

<u>Latine</u>	<u>Cesky</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
<i>Humulus lupulus</i> L.	Chmel	Hop	Houblon	Hopfen
<i>Juglans regia</i> L.	Orech vlassky	Walnut	Noyer	Walnuss
<i>Lactuca sativa</i> L. var. <i>capitata</i> L.	Salat	Head Lettuce	Laitue pommée	Kopfsalat
<i>Lens culinaris</i> Medik.	Cocka jedlá (kuchynská)	Lentil	Lentille	Linse
<i>Lilium</i> L.	Lilie	Lily	Lis	Lilie
<i>Linum usitatissimum</i> L.	Len sety	Flax, Linseed	Lin	Lein
<i>Lolium multiflorum</i> Lam. var. <i>wester-</i> <i>woldicum</i> Wittm.	Jílek jednoletý	Westerwold Ryegrass	Ray-grass de Westerwold	Welsches Weidelgras
<i>Lolium multiflorum</i> Lam. ssp. <i>italicum</i> (A. Br.) Volkart	Jílek mnohokvětý	Italian Ryegrass	Ray-grass d'Italie	Italie- nisches Raygras
<i>Lolium multiflorum</i> Lam. x <i>Lolium</i> <i>perenne</i> L.	Jílek hybridní	Hybrid Ryegrass	Ray-grass hybride	Bastardweidel- gras, Olden- burgisches Weidelgras
<i>Lolium multiflorum</i> Lam. x <i>Festuca</i> <i>arundinacea</i> Schreb.	Jílek mnohokvětý x kostrava rákosovitá	Italian Ryegrass x Tall Fescue	Ray-grass d'Italie x Fétuque élevée	Italienisches Raygras x Rohrschwengel
<i>Lolium perenne</i>	L. Jílek vytrvalý	Perennial Ryegrass	Ray-grass anglais	Deutsches Weidelgras
<i>Lotus corniculatus</i> L.	Stírovník ružkatý	Bird's Foot Trefoil	Lotier corniculé	Hornschoten- klee
<i>Lycopersicon lyco-</i> <i>persicum</i> (L.) Karst. ex Farwell	Rajce	Tomato	Tomate	Tomate
<i>Malus</i> Mill.	Jablon	Apple	Pommier	Apfel
<i>Matricaria recutita</i> L.	Hermánek pravý	German Chamo- mile, Wild Chamomile	Matricaire camomille	Echte Kamille
<i>Medicago sativa</i> L.	Vojteska setá	Lucerne, Alfalfa	Luzerne (cultivée)	Blaue Luzerne
<i>Melo sativus</i> Sarg. [<i>Cucumis melo</i> L.]	Meloun cukrový	Melon	Melon	Melone
<i>Nicotiana tabacum</i> L.	Tabák	Tobacco (common)	Tabac	Tabak

<u>Latine</u>	<u>Cesky</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
<i>Onobrychis viciifolia</i> Scop.	Vicenec ligrus	Sainfoin	Sainfoin, Esparcette	Esparsette
<i>Papaver somniferum</i> L.	Mák setý	Opium Poppy	Oeillette, Pavot	Mohn
<i>Phacelia tanacetifolia</i> Benth.	Svazenka vraticolistá	Scorpion Weed	Phacélie à feuilles de tanaisie	Phazellie
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	Fazol obecný	(Field) French Bean	Haricot (de grande culture)	Gartenbohne (Feldanbau)
<i>Phaseolus vulgaris</i> L. var. <i>nanus</i> (L.) Aschers. <i>Phaseolus vulgaris</i> L. var. <i>vulgaris</i>	Fazol zahradní	(Garden) French Bean	Haricot (de jardin)	Gartenbohne
<i>Phleum nodosum</i> L.	Bojínek cibulkatý	Timothy	Fléole diploïde, Petite fléole	Zwiebel- lieschgras
<i>Phleum pratense</i> L.	Bojínek lucní	Timothy	Fléole des prés	Wiesen- lieschgras
<i>Pisum sativum</i> L. sensu lato	Hrách setý	Pea	Pois	Erbse
<i>Pisum sativum</i> L. convar. <i>speciosum</i> (Dierb.) Alef.	Peluska jarní	Field Pea	Pois fourrager	Futtererbse, Peluschke
<i>Poa nemoralis</i> L.	Lipnice hajní	Wood Meadow- grass	Pâturin des bois	Hainrispen- gras
<i>Poa pratensis</i> L.	Lipnice lucní	Kentucky Blue- grass, Smooth Stalked Meadowgrass	Pâturin des prés	Wiesen- rispengras
<i>Populus</i> L.	Topol	Poplar	Peuplier	Pappel
<i>Prunus armeniaca</i> L.	Merunka obecná	Apricot	Abricotier	Aprikose
<i>Prunus domestica</i> L.	Svestka	Plum	Prunier	Pflaume
<i>Prunus persica</i> (L.) Batsch	Broskvon	Peach	Pêcher	Pfirsich
<i>Pyrus communis</i> L.	Hrusen	Pear	Poirier	Birne
<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>major</i> A. Voss [var. <i>niger</i> (Mill.) S. Kerner]	Redkev setá	Black Radish	Radis d'été, d'automne et d'hiver	Rettich

<u>Latine</u>	<u>Cesky</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>radicula</i> Pers.	Redkvicka	Radish	Radis de tous les mois	Radieschen
<i>Rhododendron</i> L.	Penisník	Rhododendron, Azalea, Azaleodendron	Rhododendron, Azalée	Rhododendron, Azalee
<i>Ribes nigrum</i> L.	Rybíz černý	Black Currant	Cassis	Schwarze Johannisbeere
<i>Ribes sylvestre</i> (Lam.) Mert. et W. Koch & <i>Ribes</i> <i>niveum</i> Lindl.	Rybíz červený a bílý	Red and White Currants	Groseillier à grappes	Rote und weisse Johannisbeeren
<i>Ribes grossularia</i> L. <i>Ribes uva-crispa</i> L.	Angrest	Gooseberry	Groseillier à maquereau	Stachelbeere
<i>Rosa</i> L.	Ruze	Rose	Rosier	Rose
<i>Rubus idaeus</i> L. & hybrides	Maliník	Raspberry	Framboisier	Himbeere
<i>Saintpaulia ionantha</i> H. Wendl.	Jonátka africká (Kapská fialka)	African Violet	Saintpaulia	Usambara- veilchen
<i>Salix</i> L.	Vrba	Willow	Saule	Weide
<i>Secale cereale</i> L.	Zito seté	Rye	Seigle	Roggen
<i>Sinapis alba</i> L.	Horcice bílá	White Mustard	Moutarde blanche	Weisser Senf
<i>Solanum tuberosum</i> L.	Brambory	Potato	Pomme de terre	Kartoffel
<i>Sorbus</i> L.	Jeráb obecný	Mountain Ash, Rowan, Whitebeam	Sorbier	Eberesche, Mehlbeere, Elsbeere
<i>Spinacia oleracea</i> L.	Spenát	Spinach	Epinard	Spinat
<i>Trifolium hybridum</i> L.	Jetel zvrhly	Alsike Clover	Trèfle hybride	Schwedenklee
<i>Trifolium pratense</i> L.	Jetel lucní	Red Clover	Trèfle violet	Rotklee
<i>Trifolium repens</i> L.	Jetel plazivý	White Clover	Trèfle blanc	Weissklee
<i>Trisetum flavescens</i> (L.) Beauv.	Trojstet zlutavý	Golden Oatgrass	Avoine jaunâtre	Goldhafer
x <i>Triticosecale</i> Wittmack	Tritikale ozimé	Triticale	Triticale	Triticale

<u>Latine</u>	<u>Cesky</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
<i>Triticum aestivum</i> L. et Paol. emend. Fiori	Psenice setá (nadurelá)	Wheat, Soft Wheat, Bread Wheat	Blé tendre, Froment	Weichweizen
<i>Triticum durum</i> Desf.	Psenice tvrdá	Durum Wheat, Macaroni Wheat, Hard Wheat	Blé dur	Hartweizen
<i>Tulipa</i> L.	Tulipán	Tulip	Tulipe	Tulpe
<i>Ulmus</i> L.	Jilm	Elm	Orme	Ulme
<i>Vicia faba</i> L.	Bob obecny (vikev bob)	Broad Bean, Horse Bean, Field Bean, Tick Bean	Fève, Féverole	Ackerbohne, Dicke Bohne (Puffbohne)
<i>Vicia pannonica</i> Crantz	Vikev panonská	Hungarian Vetch	Vesce de Pannonie	Ungarische Wicke
<i>Vicia sativa</i> L. (incl. <i>angustifolia</i> Reichard)	Vikev setá	Common Vetch	Vesce commune	Saatwicke
<i>Vicia villosa</i> Roth (incl. <i>dasycarpa</i> Ten.)	Vikev hunatá	Hairy Vetch	Vesce velue	Zottelwicke
<i>Vitis</i> spp.	Vinná réva	Vine	Vigne	Rebe
<i>Zea mays</i> L.	Kukurice setá	Maize	Maïs	Mais

2. List of the economically important animal species / Liste des espèces animales économiquement importantes / Verzeichnis der wirtschaftlich wichtigen Tierarten

<u>Latine</u>	<u>Cesky</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
<i>Alopex lagopus</i>	Pesec	Arctic Fox	Renard polaire	Polarfuchs, Eisfuchs
<i>Anas platyrhynchos</i>	Kachna domácí	Duck	Canard	Ente
<i>Anser anser</i>	Husa domácí	Goose	Oie	Gans
<i>Apis mellifera</i>	Vcela medonosná	Honey-bee	Abeille	Biene
<i>Bos taurus</i>	Skot (tur) domáci	[Bull, Cow, Calf]	[Taureau, vache, veau]	[Stier, Kuh, Kalb]
<i>Capra hircus</i> <i>domestica</i>	Koza domácí	Goat	Chèvre	Ziege
<i>Cyprinus carpio</i>	Kapr obecny	Carp	Carpe	Karpfen

<u>Latine</u>	<u>Cesky</u>	<u>English</u>	<u>Français</u>	<u>Deutsch</u>
<i>Equus caballus</i>	Kun domácí	Horse	Cheval	Pferd
<i>Gallus gallus</i>	Kur domácí	Cock, Hen	Coq, poule	Hahn, Huhn
<i>Lutreola vison</i>	Norek	Vison, American Mink	Vison	Nerz
<i>Meleagris gallopavo</i>	Krocan domácí	Turkey	Dindon	Truthahn, Puter
<i>Myocastor coypus</i>	Nutrie	Coypu, Coypou	Ragondin	Koipu, Nutria, Biberratte, Sumpfbiber
<i>Oryctolagus cuniculus</i> L.	Králik domácí	Tame Rabbit	Lapin	Kaninchen
<i>Ovis aries</i>	Ovce domácí	Sheep	Mouton	Schaf
<i>Salmo gairdneri irideus</i>	Pstruh duhovy	Rainbow Trout	Truite arc-en-ciel	Regenbogen- forelle
<i>Sus scrofa ferus</i> (domestica)	Prase domácí	Pig	Porc	Schwein
<i>Tinca tinca</i>	Lín obecny	Tench	Tanche	Schlei, Schleie
<i>Vulpes vulpes</i>	Liska obecná	Common Fox	Renard commun	Gemeiner Fuchs

NON-MEMBER STATES

Czechoslovakia

Operation of the System for the Legal Protection
of New Varieties of Plants and Breeds of Animals

At its ninth extraordinary session held on April 27, 1990, the Council of UPOV decided that the Laws of the Czech and Slovak Federal Republic were in conformity with the provisions of the UPOV Convention. At August 31, 1991, Czechoslovakia had not deposited an instrument of accession to the UPOV Convention to enable it to become a member State of UPOV.

The system for the legal protection of new varieties of plants and breeds of animals in the Czech and Slovak Federal Republic is based on the Law on the Legal Protection of New Varieties of Plants and Breeds of Animals (Law No. 132 of November 15, 1989) and the Decree of the Federal Ministry of Agriculture and Food Concerning the Implementation of Certain Provisions of Law No. 132/1989. The Law is reproduced in the "Legislation" subsection of this issue starting on page 53 and the Decree on page 67. The system has been in operation since January 1, 1990.

Pursuant to Article 4(2) of the Law, a variety is deemed to be new if it has not been sold or offered for sale:

- (1) in the territory of the Czech and Slovak Federal Republic for more than one year before the date of filing of the application;
- (2) in the territory of any other State:
 - for longer than six years before the date of filing of the application if it is a variety of fruit tree, of a forest or an ornamental woody species, or of grapevine;
 - for longer than four years before the date of filing of the application if it is a variety of any other species.

Pursuant to Article 12 of the Law, the duration of protection is 25 years in the case of hop, grapevine or a fruit, ornamental or forest woody species or the rootstocks of hop, grapevine or the above-mentioned species, and for 20 years in the case of varieties of other species, from the day of the filing of the application.

Pursuant to Article 15 of the Law under the condition of reciprocity, foreign breeders have the same rights and duties as Czechoslovak nationals, provided that the State of which those breeders are nationals or in which they have their seat, provides protection in respect of the species concerned.

The competent authority for the protection of new varieties of plants and breeds of animals is the Federal Ministry of Economy, which is the legal successor of the Federal Ministry of Agriculture and Food. The address and the telephone number of that Ministry are as follows: Federal Ministry of Economy, Mábrezí kpt. Jarose 1000, Praha 7, Czech and Slovak Federal Republic (tel.: 389.25.56).

CALENDAR

UPOV Meetings in 1991

October 16 to 18	Technical Committee
October 21 and 22	Administrative and Legal Committee
October 23	Consultative Committee
October 24 and 25	Council
November 12 to 15 (Tsukuba, Japan)	UPOV Seminar for Asia and the Pacific on the Protection of Plant Varieties
November 26 and 27 (Buenos Aires, Argentina)	Seminar on the Nature of and Rationale for the Protection of Plant Varieties under the UPOV Convention

UPOV Meetings in 1992

January 15 to 17 (Paris, France)	Technical Working Party for Vegetables
June 2 to 4 (Wageningen, Netherlands)	Technical Working Party on Automation and Computer Programs
June 16 to 19 (Menstrup Kro, Denmark)	Technical Working Party for Agricultural Crops
June 23 to 26 (Germany)	Technical Working Party for Vegetables
August 24 to September 2 (Nelspruit, South Africa)	Technical Working Party for Fruit Crops
August 27 to September 7 (Stellenbosch, South Africa)	Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees

The International Union for the Protection of New Varieties of Plants (UPOV)--an international organization established by the International Convention for the Protection of New Varieties of Plants--is the international forum for States interested in plant variety protection. Its main objective is to promote the protection of the interests of plant breeders--for their benefit and for the benefit of agriculture and thus also of the community at large--in accordance with uniform and clearly defined principles.

"Plant Variety Protection" is a UPOV publication that reports on national and international events in its field of competence and in related areas. It is published in English only--although some items are trilingual (English, French and German)--at irregular intervals, usually at a rate of four issues a year. Requests for addition to the mailing list may be placed with:

The International Union for the Protection of New Varieties of Plants (UPOV)
34, chemin des Colombettes, 1211 Geneva 20 (POB 18)

Telephone: (022) 730 91 11 - Telex: 412 912 ompi ch - Telefax: (022) 733 54 28